

**Comité technique****TC/57/25****Cinquante-septième session  
Genève, 25 et 26 octobre 2021****ORIGINAL : anglais  
DATE : 26 octobre 2021**

---

**COMPTE RENDU***adopté par le Comité technique**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*

1. Le Comité technique (TC) a tenu sa cinquante-septième session par voie électronique les 25 et 26 octobre 2021. La liste des participants fait l'objet de l'annexe I du présent compte rendu.
2. Le président du TC, M. Nik Hulse (Australie), ouvre la session et souhaite la bienvenue aux participants.

Adoption de l'ordre du jour

3. Le comité adopte l'ordre du jour tel qu'il figure dans le document TC/57/1 Rev. 2.

Résultats de l'examen des documents par correspondance

4. Le TC examine le document TC/57/14.
5. Le TC prend note des informations sur les résultats de la procédure d'examen des documents par correspondance figurant dans le document TC/57/14.

Rapport du secrétaire général adjoint sur les faits nouveaux intervenus à l'UPOV

6. Le TC note qu'une vidéo de l'exposé en anglais, avec des sous-titres en français, allemand, anglais et espagnol est disponible sur la page Web de la cinquante-septième session du TC avant la session. Cet exposé est reproduit dans le document TC/57/INF/8.
7. Le Secrétaire général adjoint fait savoir que Mme Nadia Gianoli a commencé à travailler comme intérimaire à l'UPOV le 1<sup>er</sup> septembre 2021 pour assurer le remplacement de Urska Cerv pendant son congé maternité.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

8. Le TC note que le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA), le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC), le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO), le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) et le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) ont tenu leurs sessions de 2021 par voie électronique.
9. Le TC note que les rapports des présidents sur les travaux du TWA, du TWC, du TWF, du TWO, du TWV et du BMT figurent dans les documents TC/57/INF/9 et TC/57/INF/9 Add.
10. Le TC examine le document TC/57/24.

*Programme de travail des TWP en 2022*Groupe de travail technique sur les méthodes et les techniques d'examen

11. Le TC examine le programme de travail du TWM et est convenu que les points suivants soient examinés à sa première session, qui se tiendra en 2022, comme indiqué au paragraphe 7 du document TC/57/24 :

*Ouverture, adoption de l'ordre du jour et rapports succincts*

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Rapports succincts sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales
  - a) Rapports des membres et des observateurs (rapports écrits à établir par les membres et observateurs)
  - b) Rapport sur les faits nouveaux intervenus à l'UPOV (rapport du Bureau de l'Union)

*Conseils et coopération*

4. Élaboration de documents d'orientation et d'information (documents à établir par le Bureau de l'Union)
5. Renforcement de la participation aux travaux du TC et des TWP (document à établir par le Bureau de l'Union)
6. Coopération en matière d'examen (document à établir par le Bureau de l'Union)
7. Informations et bases de données (documents sollicités)
  - a) UPOV PRISMA (document à établir par le Bureau de l'Union)
  - b) Bases de données d'information de l'UPOV (document à établir par le Bureau de l'Union)
  - c) Bases de données sur les descriptions variétales, notamment les bases de données contenant des données moléculaires (documents sollicités)
8. Dénominations variétales (document à établir par le Bureau de l'Union)

*Logiciels et méthodes d'analyse statistique pour l'examen DHS*

9. Outils et méthodes statistiques pour l'examen DHS (documents sollicités)
  - a) Comparaison des résultats obtenus avec les méthodes COYD et COYU à l'aide de différents logiciels (document à établir par la France)
  - b) Développement de logiciels pour la méthode COYU améliorée (splines) (document à établir par le Royaume-Uni)
  - c) Extrapolation en rapport avec la méthode d'analyse COYU (document à établir par le Royaume-Uni et documents sollicités)
10. Échange et utilisation de logiciels et d'équipements (document à établir par le Bureau de l'Union et documents sollicités)
  - Élaboration de logiciels d'analyse statistique : DUSCEL (document à établir par la Chine)

*Établissement de phénotypes et analyse d'images*

11. Établissement de phénotypes et analyse d'images (documents sollicités)

*Techniques moléculaires*

12. Techniques moléculaires et bio-informatique (document à établir par le Bureau de l'Union et documents sollicités)
13. Méthodes d'analyse des données moléculaires, gestion des bases de données et échange de données et de matériel (documents sollicités)
14. Compte rendu des travaux sur les techniques moléculaires dans le cadre de l'examen DHS (documents sollicités)
15. Utilisation des techniques moléculaires pour l'examen des variétés essentiellement dérivées<sup>1</sup> (documents sollicités)
16. Utilisation des techniques moléculaires pour l'identification des variétés<sup>2</sup> (documents sollicités)

---

<sup>1</sup> "Journée des obtenteurs"

17. Utilisation des techniques moléculaires pour l'application des droits<sup>2</sup> (documents sollicités)
18. Coopération entre organisations internationales (document à établir par le Bureau de l'Union et documents sollicités)
19. Confidentialité, propriété et accès en matière de données moléculaires, y compris le modèle d'accord type<sup>2</sup> (documents sollicités)
20. Réunion visant à faciliter la coopération (éventuelles réunions en petits groupes)

*Programme futur, rapport et clôture*

21. Date et lieu de la prochaine session
22. Programme futur
23. Adoption du compte rendu de la session (selon le temps disponible)
24. Clôture de la session

Groupe de travail technique sur les plantes agricoles

*Date et lieu de la prochaine session*

12. Le TC examine la proposition du Royaume-Uni et approuve la tenue de la cinquante et unième session du TWA à Cambridge du 23 au 27 mai 2022.

Points de discussion des groupes de travail techniques en 2022

13. Le TC approuve le programme de travail pour les sessions de 2022 des groupes de travail techniques (TWP), qui figure dans les comptes rendus respectifs des sessions et aux annexes III à VI du document TC/57/24. Il convient que les programmes de travail devraient être proposés au Conseil pour approbation à sa session prévue le 29 octobre 2021.

Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques

14. Le TC examine les documents TC/57/3 et TC/57/3 Add. et prend note des faits nouveaux survenus au sein du TWV, du TWO, du TWA, du TWF et du TWC en ce qui concerne les points suivants :

- i) Accès au matériel végétal aux fins de la gestion des collections de variétés et de l'examen DHS;
- ii) Examen DHS des variétés mutantes du pommier;
- iii) Utilisation de caractères de résistance aux maladies;
- iv) Expériences avec de nouveaux types et de nouvelles espèces;
- v) Procédures de groupement des variétés au moyen des codes UPOV et des sources d'information pertinentes;
- vi) Communication d'informations sur des variétés voisines dans le Formulaire UPOV de description variétale;
- vii) Évaluation des plantes ornementales au moyen de mesures individuelles (MS);
- viii) Nouvelles technologies en matière d'examen DHS;
- ix) Questions à prendre en considération dans l'examen DHS pour le secteur des fruits;
- x) Plateforme de mégadonnées pour l'examen DHS; et
- xi) Établissement de phénotypes et analyse d'images.

Élaboration de documents d'orientation et d'information

*Questions pour adoption par le conseil en 2021*

15. Le TC note que le document TC/57/4 Rev. a été examiné par correspondance.
16. Le TC note que les décisions concernant le document TC/57/4 Rev. ont été prises et que les documents ci-après ont été approuvés par le TC par correspondance, comme indiqué aux paragraphes 10 à 20 du document TC/57/14 :

UPOV/INF/16 : Logiciels échangeables (révision) (sur la base du document UPOV/INF/16/10 Draft 2)

- UPOV/INF/17 : Directives concernant les profils d'ADN : choix des marqueurs moléculaires et construction d'une base de données y relative ("Directives BMT") (révision) (sur la base du document UPOV/INF/17/2 Draft 6)
- UPOV/INF/22 : Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union (révision) (sur la base du document UPOV/INF/22/8 Draft 2)
- UPOV/INF/23 : Introduction au système de codes UPOV (sur la base du document UPOV/INF/23/1 Draft 3)

17. Le TC note que des observations sur le document UPOV/INF/23 ont été transmises par l'Union européenne en réponse à la Circulaire E-21/122 du 23 août 2021 et n'ont pas donné lieu à une révision du document.

18. Le TC prend note du rapport du Bureau de l'Union dont il ressort que les documents ci-dessus ont été approuvés par le CAJ et adoptés par le Conseil le 21 septembre 2021, dans le cadre de la procédure par correspondance (voir le paragraphe 35 du document CAJ/78/12 "Résultats de l'examen des documents par correspondance" et le paragraphe 32 du document C/55/12 "Résultats de l'examen des documents par correspondance").

*Éventuelles révisions futures des documents d'orientation et d'information*

19. Le TC examine les documents TC/57/5 et TC/57/5 Add.

a) Document d'information

*Document UPOV/INF/16 "Logiciels échangeables"*

20. Le TC note que le Bureau de l'Union a reçu une proposition de la Chine visant à inclure le logiciel "DHS Excel – Système d'analyse des données pour l'examen DHS des obtentions végétales" dans le document UPOV/INF/16. Une copie du manuel d'utilisation figure à l'annexe I du document TC/57/5 (en anglais seulement).

21. Le TC prend note du rapport du TWC à sa trente-neuvième session, dont il ressort que le logiciel "DHS Excel – Système d'analyse de données pour l'examen DHS des obtentions végétales" est encore au stade de l'élaboration. Le TC note que le TWC est convenu d'inviter des experts à contacter la Chine en vue de coopérer à la suite de l'élaboration du logiciel et d'inviter la Chine à fournir des informations sur les faits nouveaux qui seraient intervenus à la première session du TWM.

b) Documents TGP

*TGP/5 : Section 6 "Rapport UPOV d'examen technique et Formulaire UPOV de description variétale"*

SITE ET LIEU D'EXAMEN

22. Le TC convient de modifier comme suit les chapitres "Rapport UPOV d'examen technique" et "Formulaire UPOV de description variétale" de la section 6 du document TGP/5 :

– Chapitre : Rapport UPOV d'examen technique

13. ~~Station(s) Site(s)~~ et lieu(x) d'examen

[...]

16. Date et référence du document contenant les principes directeurs d'examen de l'UPOV

17. Date et/ou référence du document contenant les principes directeurs du service ayant établi le rapport d'examen

– Chapitre : Formulaire UPOV de description variétale

Le point 11 doit être modifié comme suit : "~~Station(s) Site(s)~~ et lieu(x) d'examen"

## RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES QUI DEVRAIENT FIGURER DANS LES RAPPORTS D'EXAMEN DHS

23. Le TC prend note des observations formulées par les TWP à leurs sessions de 2021 sur la proposition de révision de la section 6 du document TGP/5 "Rapport UPOV d'examen technique et Formulaire UPOV de description variétale" afin d'inclure des informations additionnelles dans les rapports d'examen DHS et d'autres approches pour améliorer l'utilisation des rapports d'examen DHS existants.

24. Le TC prend note de l'invitation faite par le TWF à l'expert de Nouvelle-Zélande de présenter, à sa cinquante-troisième session, un exposé sur les informations requises pour améliorer l'utilisation des rapports d'examen DHS existants.

25. Le TC convient de suspendre momentanément les discussions sur une éventuelle future révision de la section 6 du document TGP/5 pour aborder les informations complémentaires à inclure dans les rapports d'examen DHS.

*Document TGP/8 : Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (révision)*

TRAITEMENT DES DONNEES AUX FINS DE L'ELABORATION DE DESCRIPTIONS VARIETALES CONCERNANT DES CARACTERES QUANTITATIFS MESURES

26. Le TC examine les documents TC/57/6 et TC/57/6 Add.

27. Le TC approuve l'inclusion d'orientations sur "Les différentes formes que pourraient prendre les descriptions variétales et la pertinence des niveaux d'échelle", telles qu'elles figurent dans l'annexe du document TC/57/6, dans le document TGP/8, première partie, section 2 "Données à enregistrer" en tant que nouvelle section 2.5.

28. Le TC est convenu d'inviter les membres de l'Union à proposer l'inclusion d'un logiciel contenant leurs méthodes pour la conversion d'observations en notes dans le document UPOV/INF/16 ou le document UPOV/INF/22, selon le cas, avec une référence à la disponibilité de ces méthodes dans le document TGP/8, première partie, nouvelle section 2.5.

ANALYSE GLOBALE DE L'HOMOGENEITE SUR PLUSIEURS ANNEES (METHODE D'ANALYSE COYU)

29. Le TC examine les documents TC/57/7 et TC/57/7 Add.

30. Le TC note que le logiciel pour COYU Splines est en cours d'évaluation et qu'il est prévu de le mettre en œuvre au Royaume-Uni à partir de 2022.

31. Le TC note que des versions d'évaluation du logiciel pour COYU Splines ont été mises à disposition en août 2021.

32. Le TC prend note de l'invitation qui a été adressée aux membres de l'Union afin qu'ils participent à une série d'essais sur le logiciel COYU Splines et communiquent leurs résultats à l'expert du Royaume-Uni le 31 décembre 2021, au plus tard.

33. Le TC convient de demander au TWC d'établir un rapport contenant les résultats de la série d'essais sur le logiciel COYU Splines pour examen parallèlement à la révision du document TGP/8 à sa cinquante-huitième session.

Nouvelles propositions

*Document UPOV/INF/12 "Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV"*

PROPOSITION DE REVISION DE LA CLASSE DE DENOMINATION 201

34. Le TC examine une proposition de révision de la deuxième partie intitulée "Classes englobant plusieurs genres" de l'annexe I du document UPOV/INF/12/5 et convient de proposer l'inclusion du gène *x Trititrigia* dans la classe 201 des dénominations variétales comme suit :

LISTE DES CLASSES (deuxième partie)*Classes englobant plusieurs genres*

|            | Noms botaniques   | Codes UPOV                        |
|------------|---|-----------------------------------|
| Classe 201 | <i>Secale, Triticale, Triticum, <del>xTrititrigia</del></i> | SECAL; TRITL; TRITI; <u>TRITT</u> |

*Document UPOV/INF/23 "Système de codes UPOV"*

35. Le TC examine une proposition visant à préciser le nombre maximal de caractères à utiliser dans l'élément ajouté aux codes UPOV, comme indiqué dans le document UPOV/INF/23 "Introduction au système de codes UPOV" et convient de demander au Bureau de l'Union d'élaborer une proposition pour examen par les TWP et le TC à leurs sessions de 2022.

*Document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"*

AJOUT DU NIVEAU D'EXPRESSION ET PLACEMENT DES CARACTERES DE RESISTANCE AUX MALADIES NON SIGNALÉES PAR UN ASTERISQUE DANS LA SECTION 5 DU QUESTIONNAIRE TECHNIQUE

36. Le TC examine une proposition de révision du document TGP/7, GN13 "Caractères ayant des fonctions particulières" afin de préciser que les caractères de résistance aux maladies devraient figurer dans la section 5 des questionnaires techniques avec l'ajout de l'expression "non examiné", quand un caractère n'est pas assorti d'un astérisque dans le tableau des caractères.

37. Le TC note que des discussions étaient en cours au sein des TWP sur le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères du questionnaire technique. Le TC convient de reporter l'examen de la possibilité de faire figurer les caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans les questionnaires techniques à sa cinquante-huitième session compte tenu des propositions des TWP concernant le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères du questionnaire technique.

INDICATION DES CARACTERES DE GROUPEMENT DANS LES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DE L'UPOV (TABLEAU DES CARACTERES ET TQ 5)

38. Le TC examine une proposition visant à insérer une indication des caractères de groupement dans le tableau des caractères et le questionnaire technique des principes directeurs d'examen de l'UPOV.

39. Le TC convient de demander au Bureau de l'Union d'élaborer une proposition pour les TWP et le TC à leurs sessions de 2022 pour indiquer les caractères dans le Tableau des caractères et le questionnaire technique quand ils sont utilisés comme caractères de groupement. La proposition devrait étudier l'introduction de cette fonctionnalité dans le modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web et la révision nécessaire du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

VARIETES INDIQUEES A TITRE D'EXEMPLES POUR LES CARACTERES QUANTITATIFS MARQUES D'UN ASTERISQUE LORSQUE DES ILLUSTRATIONS SONT FOURNIES

40. Le TC examine une proposition de modification du paragraphe 1.3.iii) de la note indicative GN 28 dans le document TGP/7 pour le libeller comme suit :

"iii) Si le caractère est important pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales (caractères avec astérisque), ~~et qu'il est influencé par le milieu et qu'il ne peut pas être dûment illustré par des photographies ou des dessins (comme la plupart des caractères quantitatifs et pseudo-qualitatifs) ou que les exemples sont nécessaires pour illustrer ce caractère (voir la section 3.1),~~ il est nécessaire d'indiquer des variétés à titre d'exemple."

41. Le TC convient de demander aux TWP d'examiner, à leurs sessions de 2022, la proposition visant à modifier le document TGP/7 afin de supprimer l'obligation d'indiquer des variétés à titre d'exemples pour les caractères quantitatifs signalés par un astérisque lorsque des illustrations sont fournies et à préciser les cas dans lesquels il resterait nécessaire d'indiquer des variétés à titre d'exemples.

CONVERTIR LE TEXTE STANDARD FIGURANT AU PARAGRAPHE 4.2.2 DU MODELE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN TEXTE STANDARD SUPPLEMENTAIRE (ASW)

42. Le TC examine une proposition visant à convertir le texte standard ci-après figurant dans le chapitre intitulé "Homogénéité" des principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire :

"4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés [type ou types de reproduction ou de multiplication]. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité."

43. Le TC convient de demander aux TWP, à leurs sessions de 2022, d'examiner la proposition visant à modifier le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs", en convertissant le texte standard du paragraphe 4.2.2 du modèle de principes directeurs d'examen en texte standard supplémentaire (ASW).

*Document TGP/12 "Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques"*

UTILISATION DES CARACTERES DE RESISTANCE AUX MALADIES

44. Le TC convient de modifier la section 2.3.2 dans le document TGP/12/2 pour remplacer le niveau d'expression "moyennement résistant" par "intermédiaire" dans l'exemple concernant les caractères de résistance aux maladies avec l'échelle 'de 1 à 3', comme suit :

"Exemple avec l'échelle '1 à 3' : Résistance du melon à *Sphaerotheca fuliginea* (*Podospaera xanthii*) (oïdium) (principes directeurs d'examen de l'UPOV : TG/104/5)

|                   | Français   | Exemple de variétés | Note |
|-------------------|--|---------------------|------|
| <b>70. VG (+)</b> | <b>Résistance à <i>Sphaerotheca fuliginea</i> (<i>Podospaera xanthii</i>) (Oïdium)</b> |                     |      |
| <b>70.1</b>       | <b>Pathotype 1</b>   |                     |      |
| QN                | sensible   | [...]               | 1    |
|                   | <del>moyennement résistant</del> <u>intermédiaire</u>                                  | [...]               | 2    |
|                   | hautement résistant  | [...]               | 3    |

45. Le TC note que le terme "hautement" est utilisé uniquement pour le niveau d'expression résistant et convient d'inviter le TWV à examiner l'exemple plus en détail.

Programme d'élaboration de documents d'information pertinents

46. Le TC approuve le programme d'élaboration des documents TGP et des documents d'information pertinents sur la base des annexes I et II du document TC/57/5 et de ses conclusions à la session.

47. Le TC note que le programme pour l'élaboration des documents TGP et des documents d'information serait examiné par le Comité administratif et juridique à sa soixante-dix-huitième session, qui se tiendra à Genève le 27 octobre 2021, compte tenu des conclusions du TC à sa cinquante-septième session.

### Techniques moléculaires

48. Le TC examine le document TC/57/8 par correspondance. Il note que les décisions concernant le document TC/57/8 avaient été prises par le TC par correspondance et figuraient aux paragraphes 21 à 24 du document TC/57/14, reproduits ci-dessous :

“21. Le TC a examiné le document TC/57/8.

“22. Le TC a noté que, le 16 octobre 2020, le Bureau de l'Union a diffusé la circulaire E-20/189 invitant les membres à répondre avant le 15 décembre 2020 à l'enquête sur l'utilisation des techniques faisant intervenir des marqueurs moléculaires, et a pris note des résultats de l'enquête sur l'utilisation par les membres des techniques faisant intervenir des marqueurs moléculaires par plante, ainsi que le spécifie l'annexe I du document TC/57/8.

“23. Le TC a prié le Bureau de l'Union d'informer l'OCDE des résultats de l'enquête, et de rendre compte de l'évolution de ce point au TC, lors de sa cinquante-huitième session.

“24. Le TC a approuvé le projet de document commun présentant les particularités des systèmes de l'OCDE, de l'UPOV et de l'ISTA ainsi que le spécifie l'annexe II du document TC/57/8, et d'en informer l'OCDE et l'ISTA en conséquence.”

49. Le TC note que des observations ont été transmises par l'Union européenne en réponse à la Circulaire E-21/122 du 23 août 2021 et n'ont pas donné lieu à une révision du document.

50. Le TC examine le document TC/57/8 Add.

### *Coopération entre organisations internationales*

#### Listes d'initiatives conjointes possibles avec l'OCDE et l'ISTA dans le domaine des techniques moléculaires

51. Le TC convient de proposer les thèmes ci-après en vue d'un futur atelier conjoint UPOV/OCDE/ISTA :

- i) fourniture d'informations sur l'utilisation des techniques moléculaires dans chaque organisation;
- ii) procédure d'approbation des méthodes biochimiques et moléculaires dans chaque organisation; et
- iii) possibilités d'harmonisation des termes, des définitions et des méthodes entre l'UPOV, l'OCDE et l'ISTA.

52. Le TC convient de demander au Bureau de l'Union de prendre contact avec l'OCDE et l'ISTA afin d'étudier les dates possibles pour un futur atelier conjoint, notamment en parallèle de la première session du TWM, qui se tiendra en septembre 2022.

53. Le TC convient de poursuivre l'étude sur l'utilisation des marqueurs moléculaires afin d'obtenir des informations d'un plus grand nombre de membres et d'étudier les raisons pour lesquelles certains membres n'avaient pas répondu à la première enquête.

### Coopération en matière d'examen

54. Le TC examine le document TC/57/9.

55. Le TC note que les membres de l'Union ont la possibilité de mettre à jour les coordonnées des personnes à contacter pour les questions concernant la coopération internationale en matière d'examen DHS de la manière suivante :

i) mettre à jour les coordonnées lorsqu'ils sont invités à fournir des informations pour le document TC/[xx]/4 "Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité", ou

ii) informer le Bureau de l'Union en envoyant un message électronique à l'adresse [upov.mail@upov.int](mailto:upov.mail@upov.int).



56. Le TC prend note de la mise au point d'un ensemble d'outils informatiques compatibles permettant de résoudre les problèmes techniques et administratifs connexes qui empêchent la coopération en matière d'examen DHS, comme indiqué aux paragraphes 9 à 14 du document TC/57/9.

57. Le TC note que la mise en place d'une plateforme permettant d'accéder aux bases de données des membres de l'UPOV contenant des descriptions variétales dépendra de la volonté des membres de l'UPOV d'indiquer les bases de données qu'ils souhaitent partager.

58. Le TC note que la possibilité d'utiliser la technologie de la traduction automatique est examinée dans le cadre d'une révision de la politique de l'UPOV en matière de traduction.

59. Le TC note que le CAJ, à sa soixante-dix-huitième session, examinera :

i) les obstacles politiques ou juridiques que le TC a identifiés comme entravant la coopération internationale en matière d'examen DHS et les mesures possibles pour lever ces obstacles, et

ii) des propositions visant à élaborer des orientations pour encourager les membres de l'Union, sur une base volontaire, à prendre à leur compte les rapports d'examen DHS lorsque les demandeurs ne sont pas en mesure de remettre du matériel végétal pour des raisons phytosanitaires ou autres.

60. Le TC note que les incidences des mesures proposées seront évaluées sur la base du nombre d'accords de coopération signalés par les membres de l'Union, tel que présenté dans le document C/[xx]/INF/5 "Coopération en matière d'examen".

#### Renforcement de la participation aux travaux du TC et des TWP

61. Le TC examine le document TC/57/10.

#### *Participation aux réunions du TC et des TWP par voie électronique*

62. Le TC prend note de la participation aux sessions des TWP en 2021, qui figure à l'annexe I du document TC/57/10.

#### *Mesures possibles pour une participation physique et virtuelle aux réunions des TWP*

63. Le TC prend note des observations formulées par les TWP à leurs sessions de 2021 sur les mesures possibles pour une participation physique et virtuelle aux réunions des TWP, qui figurent à l'annexe II du document TC/57/10.

#### *Propositions visant à renforcer la participation aux travaux des Groupes de travail techniques*

64. Le TC approuve les mesures ci-après pour une participation physique et virtuelle aux réunions des TWP, comme indiqué aux paragraphes 11 à 13 du document TC/57/10 :

##### a) Ateliers préparatoires virtuels organisés avant les réunions des TWP

- Les ateliers préparatoires virtuels seraient organisés sous la forme d'une série de webinaires.
- Le contenu des ateliers préparatoires virtuels serait approuvé par le TC au titre du point de l'ordre du jour intitulé "Ateliers préparatoires".
- Le contenu serait organisé par thème (p. ex. élaboration des principes directeurs d'examen, techniques moléculaires dans le cadre de l'examen DHS, analyse d'images).
- Les modalités d'organisation de ces webinaires seraient fixées par le Bureau de l'Union en coordination avec les présidents du TC et des TWP (p. ex. dates, nombre de webinaires nécessaires pour traiter le contenu, intervenants et conférenciers).
- Les ateliers préparatoires virtuels remplaceraient les ateliers préparatoires tenus avant chaque réunion des TWP. La série de webinaires serait ouverte aux experts de tous les TWP.

- Les webinaires seraient enregistrés et mis à disposition en ligne jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par une version mise à jour. Le Bureau de l'Union créerait une page Web réunissant les vidéos (p. ex. la chaîne YouTube de l'UPOV).

b) Observations et questions relatives aux documents de réunion des TWP à soumettre avant les sessions

- Les participants seraient invités à formuler des observations par écrit sur les documents de réunion avant les sessions, comme en 2020 et en 2021.
- La compilation des observations écrites serait communiquée aux participants inscrits une semaine avant la session.
- Les observations reçues à l'avance seraient incluses dans les examens des points à l'ordre du jour respectifs lors de la session.

c) Alternier les années de réunions en présentiel et les années de réunions virtuelles

- Les sessions des TWP seraient organisées une année sous la forme de réunions virtuelles et l'année suivante sous la forme de réunions en présentiel (p. ex. 2023 : réunions virtuelles; 2024 : réunions en présentiel).
- Au moins deux réunions des TWP se tiendraient chaque année civile, pour garantir que les experts soient en mesure de participer par voie électronique à tous les examens des principes directeurs d'examen, des documents TGP et TWP.
- Visites techniques par des moyens virtuels : une invitation ouverte proposerait à tout membre de l'UPOV de présenter un exposé sur les aspects de ses systèmes d'examen au moyen de présentations, de vidéos ou de démonstrations en ligne (p. ex. examen DHS de certaines plantes, procédures d'examen, analyse d'images, configuration de l'essai).
- Le calendrier de chaque session virtuelle des TWP serait examiné par les TWP lors de la préparation de l'ordre de jour pour la session à venir.

d) Participation électronique aux sessions des TWP organisées en présentiel

- Les hôtes des TWP ou le Bureau de l'Union devraient fournir une plateforme de réunion pour la participation électronique aux réunions des sous-groupes chargés des principes directeurs d'examen à leurs sessions des TWP en présentiel. Cette mesure devrait permettre aux phytotechniciens qui ne seraient normalement pas en mesure d'assister aux sessions des TWP d'y participer.
- Les organisateurs des réunions en présentiel des TWP devraient participer aux décisions relatives à l'organisation de la participation en ligne aux discussions des sous-groupes chargés des principes directeurs d'examen.

e) Groupe de travail technique sur les méthodes et techniques d'essai (TWM)

- Le TWM tiendra une réunion par des moyens électroniques en 2022 et évaluera la nécessité de se réunir en présentiel à l'avenir, en fonction des sujets à traiter.

f) Rapport et examen des mesures

65. Le TC convient d'inviter le Bureau de l'Union à rendre compte des mesures adoptées pour examen par le TC à sa cinquante-huitième session.

66. Le TC convient de demander au Bureau de l'Union de mener une enquête sur les besoins des membres et des observateurs concernant les TWP à sa cinquante-huitième session.

## Informations et bases de données

### a) Bases de données d'information de l'UPOV

67. Le TC examine le document TC/57/11.

#### Modifier le système de codes UPOV pour fournir des informations sur les groupes ou types de variétés

68. Le TC note que les TWP, à leurs sessions de 2021, ont approuvé la proposition de modification du système de codes UPOV, qui figure dans le document UPOV/INF/23/1 Draft 2.

#### Propositions de modification des codes UPOV

69. Le TC note que les propositions de modification des codes UPOV qui figurent dans le document TC/57/11 ont été formulées en partant du principe qu'elles seraient faites parallèlement à l'adoption du document UPOV/INF/23/1.

70. Le TC note que les membres de l'Union et les fournisseurs de données intégrées dans la base de données PLUTO seraient informés à l'avance des modifications apportées aux codes UPOV et de la date des modifications au moyen d'une circulaire.

#### Codes UPOV pour *Beta vulgaris*

71. Le TC accepte de modifier les codes UPOV pour *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris*, comme indiqué dans l'annexe I du document TC/57/11.

72. Le TC accepte d'ajouter des informations au code UPOV pour *Beta vulgaris* L. subsp. *vulgaris* afin d'établir les groupes suivants :

- ii) Groupe de la betterave fourragère : classe 2.1 ("21FB"),
- ii) Groupe de la betterave à sucre : classe 2.1 ("21SB"),
- iii) Groupe de la betterave : classe 2.2 ("22BR") et
- iv) Groupe de la betterave à feuilles : classe 2.2 ("22 LB").

73. Le TC accepte que les informations sur les classes de dénomination qui figurent dans le document UPOV/INF/12 soient mises à jour comme suit :

|            | <u>Noms botaniques</u>   | <u>Codes UPOV</u>                         |
|------------|--|---|
| Classe 2.1 | <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> (synonyme de <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>alba</i> DC.), <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> (synonyme de <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>altissima</i> )                                     | BETAA_VUL_VUL_21FB;<br>BETAA_VUL_VUL_21SB |
| Classe 2.2 | <i>Beta vulgaris</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> Alef. (synonyme de <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>rubra</i> L.), <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>cicla</i> L.,<br><i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>vulgaris</i> | BETAA_VUL_VUL_22BR;<br>BETAA_VUL_VUL_22LB |
| Classe 2.3 | <i>Beta</i> autres que les classes 2.1 et 2.2.   | autres que les classes 2.1<br>et 2.2      |

#### Codes UPOV pour *Brassica oleracea*

74. Le TC convient de modifier les noms botaniques de *Brassica oleracea* conformément au GRIN et de modifier en conséquence les codes UPOV concernant les groupes, comme indiqué à l'appendice de l'annexe II du document TC/57/11.

75. Le TC convient d'ajouter des informations au code UPOV pour *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (BRASS\_OLE\_GC) afin de créer des groupes ou types de variété pour le chou blanc et le chou rouge, comme suit :

- i) Chou blanc : 1W (par exemple BRASS\_OLE\_GC\_1W)
- ii) Chou rouge : 2R (par exemple BRASS\_OLE\_GC\_2R)

### Codes UPOV pour *Citrus*

76. Le TC convient d'ajouter des informations au code UPOV CITRU\_AUM afin de créer les groupes "1MA" pour les mandarines et "2OR" pour les oranges.

77. Le TC convient de modifier le code UPOVCITRU\_AUM, à la suite du reclassement de *Citrus clementina* hort. ex *Tanaka* (code UPOV : CITRU\_CLE) en tant que synonyme de *Citrus aurantium* L. (code UPOV : CITRU\_AUM), comme indiqué à l'annexe III du document TC/57/11.

78. Le TC accepte la proposition du TWF concernant la révision partielle des principes directeurs d'examen de *Citrus* afin de faire passer les espèces obsolètes de la case "noms botaniques principaux" à la case "autres noms botaniques".

### Codes UPOV "ZEAAA\_MAY\_SAC", "ZEAAA\_MAY\_EVE" et "ZEAAA\_MAY\_MIC"

79. Le TC est convenu de supprimer les codes UPOV ZEAAA\_MAY\_SAC, ZEAAA\_MAY\_EVE et ZEAAA\_MAY\_MIC, qui seraient couverts par le code UPOV ZEAAA\_MAY\_MAY.

80. Le TC convient d'ajouter des informations sur les groupes ou types de variétés au code UPOV ZEAAA\_MAY\_MAY pour établir les groupes ou types de variétés suivants :

- i) Maïs : "1MA",
- ii) Maïs sucré : "2SW",
- iii) Popcorn : "3PO".

### Autres propositions de modification des codes UPOV examinées par les TWP en 2021

#### *Code UPOV pour Aloe aristata*

81. Le TC convient de supprimer le code UPOVALOEE\_ARI, comme indiqué au paragraphe 37 du document TC/57/11.

#### *Code UPOV pour Dicentra species*

82. Le TC convient de supprimer le code UPOV DICEN\_SPE, comme indiqué au paragraphe 41 du document TC/57/11.

#### *b) Modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web*

83. Le TC examine le document TC/57/12.

84. Le TC note que le modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web et la base de données des caractères approuvés seront transférés vers des serveurs en ligne d'ici 2022. La migration comprendra également une mise à niveau des nouvelles technologies afin d'examiner les questions soulevées par les utilisateurs et d'en permettre l'utilisation pour élaborer les principes directeurs d'examen propres aux différents services.

85. Le TC prend note que des entretiens avec les membres de l'UPOV seront menés afin de recueillir les informations concernant les exigences des membres de l'Union en matière d'élaboration des principes directeurs d'examen propres aux différents services à l'aide des principes directeurs d'examen fondé sur le Web.

86. Le TC prend note qu'une formation à l'utilisation du modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web peut être organisée sur demande.

### Ateliers préparatoires

87. Le TC examine le document TC/57/13 par correspondance. Le TC note qu'une décision concernant le document TC/57/13 a été prise par le TC par correspondance, comme indiqué au paragraphe 27 du document TC/57/14 et reproduit ci-dessous :

“27. Le TC est convenu d’organiser des ateliers préparatoires sous la forme d’une série de webinaires, qui se tiendront à des dates fixées en fonction du calendrier des sessions des TWP de 2022, accompagnés, le cas échéant, d’ateliers en présentiel, comme indiqué aux paragraphes 20 à 21 du document TC/57/13.”

### Questions pour information

88. Le TC prend note des documents suivants au point 14 de l’ordre du jour “Questions pour information” :

- a) Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (document TC/57/INF/4)
- b) Bases de données d’information de l’UPOV (document TC/57/INF/3)
- c) UPOV PRISMA (document TC/57/INF/2)
- d) Bases de données sur les descriptions variétales (document TC/57/INF/5)
- e) Techniques moléculaires (document TC/57/INF/6)
- f) Dénominations variétales (document TC/57/INF/7)

### Principes directeurs d’examen

89. Le TC examine les documents TC/57/2, TC/57/2 Add., TC/57/15, TC/57/16, TC/57/17, TC/57/18, TC/57/19, TC/57/20, TC/57/21, TC/57/22 et TC/57/23.

#### *Révision des questionnaires techniques des principes directeurs d’examen*

#### Propositions de révisions partielles des principes directeurs d’examen

90. Le TC note qu’il a été proposé de réviser partiellement les principes directeurs d’examen ci-après pour inclure des caractères dans les questionnaires techniques :

- TWV :

| Référence              | Nom commun dans les principes directeurs d’examen |
|------------------------|---|
| TG/2/7                 | Maïs  |
| TG/13/11               | Laitue  |
| TG/49/8 Corr.          | Carotte   |
| TG/55/7 Rev. 5         | Épinard   |
| TG/61/7 Rev. 2         | Concombre, Cornichon                              |
| TG/104/5 Rev.          | Melon   |
| TG/119/4               | Courgette   |
| TG/142/5               | Pastèque  |
| TG/294/1 Corr. Rev. 2. | Porte-greffe de tomate                            |

- TWO :

| Référence    | Nom commun dans les principes directeurs d’examen |
|--------------|---|
| TG/11/8 Rev. | Rosier  |

- TWA :

| Référence | Nom commun dans les principes directeurs d’examen |
|-----------|---|
| TG/2/7    | Maïs  |
| TG/3/12   | Blé   |
| TG/276/1  | Chanvre   |

- TWF :

| Référence            | Nom commun dans les principes directeurs d’examen |
|----------------------|---|
| TG/53/7 Rev.         | Pêcher  |
| TG/84/4 Corr. 2 Rev. | Prunier japonais                                  |

| Référence          | Nom commun dans les principes directeurs d'examen |
|--------------------|---|
| TG/98/7 Rev. Corr. | Actinidia, kiwi                                   |
| TG/187/2           | Porte-greffes de prunus                           |

91. Le TC note que le TWV a invité les experts intéressés à examiner les caractères à inclure dans les questionnaires techniques pour la carotte, le concombre, la laitue, le maïs, le melon, l'épinard, la courgette, le porte-greffe de tomate et la pastèque, y compris tout élément du document TGP/7 pouvant nécessiter une révision.

92. Le TC note que le TWO a invité l'expert de l'Union européenne à coordonner les débats visant à définir les caractères à inclure dans le questionnaire technique du rosier, y compris tout élément du document TGP/7 qui pourrait nécessiter une révision.

93. Le TC note qu'une proposition de révision partielle des principes directeurs d'examen du chanvre figurant dans le document TC/57/19 avait été adoptée.

94. Le TC note que le TWA a invité l'expert de l'Union européenne à coordonner les débats entre les experts du TWA et du TWV afin de proposer des caractères à inclure dans le questionnaire technique pour le maïs.

95. Le TC note que le TWA a invité l'expert du Royaume-Uni à coordonner les débats et à présenter une proposition de révision du questionnaire technique pour le blé.

96. Le TC note que le TWA a invité les experts qui discutent de la révision partielle des principes directeurs d'examen du maïs et du blé à examiner s'il convient de réviser les orientations contenues dans le document TGP/7 concernant le lien entre les astérisques figurant dans les principes directeurs d'examen et les caractères du questionnaire technique.

97. Le TC note que les propositions de révision partielle des principes directeurs d'examen du pêcher, du prunier japonais, de l'actinidia et du porte-greffes de prunus présentées respectivement dans les documents TC/57/20, TC/57/21, TC/57/22 et TC/57/23 ont été adoptées.

#### Harmonisation des questionnaires techniques dans l'Union européenne

98. Le TC prend note de l'exposé présenté au TWV à sa cinquante-cinquième session sur un "Projet d'harmonisation des questionnaires techniques dans l'Union européenne".

#### *Caractères supplémentaires*

99. Le TC prend note des caractères supplémentaires notifiés au Bureau de l'Union depuis la cinquante-sixième session du TC.

- *Brassica napus L.* :
  - "alpha-linolenic acid content"
- *Lolium perenne L.* :
  - "Plant: length in autumn of year of sowing"
- *Triticum aestivum L.* :
  - "Production of pollen (male sterility)"

100. Le TC note que les caractères supplémentaires notifiés seraient présentés au TWA à sa cinquante et unième session, afin de décider s'ils doivent être publiés sur la page Web à l'intention des rédacteurs des principes directeurs d'examen du site Web de l'UPOV ou s'il convient d'engager une révision partielle des principes directeurs d'examen concernés.

#### *Principes directeurs d'examen pour adoption*

101. Conformément aux procédures établies dans le document TGP/7, le TC adopte deux nouveaux principes directeurs d'examen pour la conduite de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité, quatre principes directeurs d'examen révisés et huit principes directeurs d'examen partiellement révisés, énumérés dans le tableau ci-dessous, sur la base des modifications figurant dans l'annexe II du présent

document et des modifications rédactionnelles recommandées par le TC-EDC, et il convient qu'ils doivent être publiés sur le site Web de l'UPOV le plus tôt possible :

|    |     |  |         |          |         |         |  |
|----|-----|--|---------|----------|---------|---------|--|
| ** | TWP | Document No.<br>N° du document<br>Dokument-Nr.<br>English<br>No del<br>documento | English | Français | Deutsch | Español | Botanical name<br>Nom botanique<br>Botanischer<br>Name<br>Nombre<br>botánico |
|----|-----|--|---------|----------|---------|---------|--|

| NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN |     |                          |            |            |             |                |                           |
|--|-----|--------------------------|------------|------------|-------------|----------------|---------------------------|
| MX   | TWF | TG/JATRO_CUR<br>(proj.5) | Physic Nut | Jatropha   | Purgiernuss | Piñón mexicano | <i>Jatropha curcas</i> L. |
| QZ   | TWF | TG/PISTA(proj.6)         | Pistachio  | Pistachier | Pistazie    | Pistachero     | <i>Pistacia vera</i> L.   |

| REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS |     |                  |               |               |                     |               |  |
|---|-----|------------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|--|
| FR  | TWO | TG/95/4(proj.4)  | Lagerstroemia | Lagerstroemia | Lagerstroemia       | Lagerstroemia | <i>Lagerstroemia</i> L.  |
| HU  | TWF | TG/70/6(proj.5)  | Apricot       | Abricotier    | Marille, Aprikose   | Albaricoquero | <i>Prunus armeniaca</i> L.   |
| JP  | TWO | TG/197/2(proj.4) | Eustoma       | Eustoma       | Eustoma             | Eustoma       | <i>Eustoma exaltatum</i> (L.) Salisb. ex G. Don subsp. <i>russellianum</i> (Hook.) Kartesz |
| GB  | TWO | TG/281/2(proj.3) | Echinacea     | Échinacée     | Echinacea, Igelkopf | Equinácea     | <i>Echinacea</i> Moench.   |

| PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS |          |                                   |                   |                            |                          |                            |                                       |
|--|----------|-----------------------------------|-------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| NL   | TWV      | TG/13/11 Rev.2<br>(proj.2)        | Lettuce           | Laitue                     | Salat                    | Lechuga                    | <i>Lactuca sativa</i> L.              |
|  | TWF      | TG/53/7 Rev. 2<br>(proj.1)        | Peach             | Pêcher                     | Pfirsich                 | Durazno,<br>Meocotonero    | <i>Prunus persica</i> (L.) Batsch;    |
|  | TWF      | TG/84/4 Corr.<br>2 Rev. 2(proj.1) | Japanese Plum     | Prunier japonais           | Ostasiatische<br>Pflaume | Ciruelo japonés            | <i>Prunus salicina</i> Lindl.         |
|  | TWF      | TG/98/7 Rev. 2<br>(proj.1)        | Actinidia         | Actinidia                  | Kiwi                     | Kiwi                       | <i>Actinidia</i> Lindl.               |
|  | TWF/ TWO | TG/187/2 Rev.(p<br>roj.1)         | Prunus Rootstocks | Porte-greffes de<br>prunus | Prunus-Unterlagen        | Portainjertos de<br>prunus | <i>Prunus</i> L.                      |
| NL   | TWV      | TG/244/1 Rev.(p<br>roj.2)         | Wild Rocket       | Roquette<br>sauvage        | Wilde Rauke              | Roqueta silvestre          | <i>Diplotaxis tenuifolia</i> (L.) DC. |
| NL   | TWV      | TG/245/1 Rev.(p<br>roj.2)         | Garden Rocket     | Roquette cultivée          | Ölrauke                  | Roqueta                    | <i>Eruca sativa</i> Mill.             |
|  | TWA      | TG/276/1 Rev.(p<br>roj.1)         | Hemp              | Chanvre                    | Hanf                     | Cáñamo                     | <i>Cannabis sativa</i> L.             |

102. L'UPOV a adopté 336 principes directeurs d'examen, tous disponibles gratuitement sur le site Web de l'UPOV ([http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/)).

103. Sur la base des recommandations du TC-EDC, qui figurent à l'annexe II du présent document, le TC convient que des précisions d'ordre rédactionnel devaient être apportées par les principaux experts aux projets de principes directeurs d'examen suivants :

|    |     |  |         |          |         |         |  |
|----|-----|--|---------|----------|---------|---------|--|
| ** | TWP | Document No.<br>N° du document<br>Dokument-Nr.<br>English<br>No del<br>documento | English | Français | Deutsch | Español | Botanical name<br>Nom botanique<br>Botanischer<br>Name<br>Nombre<br>botánico |
|----|-----|--|---------|----------|---------|---------|--|

| NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN |     |                       |        |        |        |        |   |
|--|-----|-----------------------|--------|--------|--------|--------|---|
| MX   | TWO | TG/ZINNI<br>(proj.10) | Zinnia | Zinnia | Zinnia | Zinnia | <i>Zinnia x marylandica</i><br>D. M. Spooner et<br>al., <i>Zinnia elegans</i><br>Jacq., <i>Zinnia<br/>angustifolia</i> Kunth,<br><i>Zinnia peruviana</i><br>(L.) L. |

| REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS |     |                  |          |          |            |          |   |
|---|-----|------------------|----------|----------|------------|----------|---|
| FR  | TWV | TG/37/11(proj.8) | Turnip   | Navet    | Mairübe    | Nabo     | <i>Brassica rapa</i><br>L. var. <i>rapa</i> |
| FR  | TWO | TG/68/4(proj.5)  | Berberis | Berberis | Berberitze | Berberis | Berberis L.                                 |
| KE  | TWA | TG/238/2(proj.5) | Tea      | Théier   | Tee        | Té       | <i>Camellia sinensis</i><br>(L.) Kuntze)    |

104. Sur la base des recommandations du TC-EDC, qui figurent à l'annexe II du présent document, le TC convient que des problèmes techniques doivent être résolus concernant le porte-greffe de tomate (document TC/57/18) et doivent être examinés par le TWV à sa cinquante-sixième session.

#### *Corrections de principes directeurs d'examen*

105. Le TC prend note des corrections ci-après apportées aux principes directeurs d'examen adoptés pour l'actinidia et l'orchidée papillon :

- Principes directeurs d'examen de l'actinidia (document TG/98/7 Rev. Corr.)
  - Caractère 47 : correction de l'orthographe de la variété indiquée à titre d'exemple "Hort16A (A)" (au lieu de "Hort16 (A)")
  - Caractère 63 : correction de l'orthographe de la variété indiquée à titre d'exemple "Abbott" (au lieu de "Abott")
  - Caractère 72 : correction des notes (1, 2, 3, 4 au lieu de 1, 2, 3, 5)
  - Ad. 50 : dans la légende du tableau, remplacer "allongé" par "élevé" et "comprimé" par "bas".
- Principes directeurs d'examen de l'orchidée papillon (document TG/213/2 Rev. Corr.)
  - Caractère 20 : à indiquer comme QN au lieu de PQ
  - Caractère 79 : ajouter la méthode d'observation manquante (VG)
  - Ad. 12 : doit être libellé "..., la couleur plus foncée est considérée comme la couleur principale." au lieu de "..., la couleur la plus foncée...".

#### *Projets de principes directeurs d'examen examinés par les TWP en 2021*

106. Le TC prend note des projets de principes directeurs d'examen examinés par les groupes de travail techniques à leurs sessions de 2021, comme indiqué à l'annexe III du document TC/57/2.

#### *Projets de principes directeurs d'examen devant être examinés par les TWP en 2022*

107. Le TC convient de demander une révision partielle des principes directeurs d'examen de la myrtille (document TG/137/5) par le TWF, à sa session de 2022, avec Mme Nahida Bhuiyan (Australie) comme experte principale, portant sur les éléments suivants :

- Extension de la portée pour inclure *V. darrowii*
- Caractère 14 : supprimer la variété indiquée à titre d'exemple 'Ridley' de la note 2
- Ad. 8 : remplacer l'illustration pour le niveau d'expression "lancéolée"

108. Le TC convient de demander une révision partielle des principes directeurs d'examen de la betterave fourragère (document TG/150/3) par le TWA, à sa session de 2022, avec Mme Anne-Lise Corbel (France) comme experte principale.

109. Le TC approuve le programme d'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen et de révision des principes directeurs d'examen adoptés qui figure à l'annexe IV du document TC/57/2.

#### *Statut des principes directeurs d'examen existants ou des projets de principes directeurs d'examen*

110. Le TC prend note de l'état d'avancement des principes directeurs d'examen existants ou en projet figurant à l'annexe V du document TC/57/2.

#### *Versions remplacées des principes directeurs d'examen*

111. Le TC prend note de la liste des versions remplacées des principes directeurs d'examen figurant à l'annexe VI du document TC/57/2.



112. Le TC prend note du fait que les versions remplacées des principes directeurs d'examen peuvent être consultées sur la page correspondante du site Web de l'UPOV.

#### Programme de la cinquante-huitième session

113. Le TC propose d'examiner les points suivants à sa prochaine session :

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Rapport sur les faits nouveaux intervenus à l'UPOV
4. Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques
5. Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques
6. Matériel d'orientation et d'information
7. Techniques moléculaires
8. Coopération en matière d'examen
9. Renforcement de la participation des nouveaux membres de l'Union aux travaux du TC et des TWP
10. Informations et bases de données
  - a) Bases de données d'information de l'UPOV
  - b) UPOV PRISMA
  - c) Échange et utilisation de logiciels et d'équipements
  - d) Bases de données sur les descriptions variétales
  - e) Modèle de principes directeurs d'examen fondé sur le Web
11. Ateliers préparatoires
12. Dénominations variétales
13. Débat sur l'écart minimal entre les variétés
14. Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité
15. Principes directeurs d'examen
16. Programme de la cinquante-neuvième session
17. Adoption du compte rendu (selon le temps disponible)
18. Clôture de la session

*114. Le TC adopte le présent compte rendu à la clôture de sa session le 26 octobre 2021.*

[L'annexe I suit]



LISTE DES PARTICIPANTS

(dans l'ordre alphabétique des noms de membre français)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Rural development and Land Reform, Pretoria

(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

Elna DE BRUYN (CJ) (Ms.), Acting Registrar: PBR Act, Directorate: Genetic Resources, Division: Plant Breeder's Rights, Department of Agriculture, Land Reform and rural Development, Pretoria

(e-mail: elnadb@dalrrd.gov.za)

Thapelo Martin SEKELE (Mr.), Scientist Production, Department of Agriculture, Land Reform and Rural Development, Pretoria

(e-mail: ThapeloS@dalrrd.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Beate RÜCKER (Ms.), Head of Division, Federal Plant Variety Office, Bundessortenamt, Hanover

(e-mail: beate.ruecker@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Alberto BALLESTEROS (Sr.), Examinador de variedades, Dirección de Registro de Variedades, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires

(e-mail: aballesteros@inase.gob.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Edwina VANDINE (Ms.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden

(e-mail: edwina.vandine@ipaaustralia.gov.au)

Nik HULSE (Mr.), Director, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden

(e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

Andrew HALLINAN (Mr.), Senior Examiner, Plant Breeders Rights Office, IP Australia, Woden

(e-mail: andrew.hallinan@ipaaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Barbara FÜRNEWEGER (Frau), Leiterin, Abteilung Sortenschutz und Registerprüfung, Institut für Saat- und Pflanzgut, Pflanzenschutzdienst und Bienen, Österreichische Agentur für Gesundheit und

Ernährungssicherheit GmbH, Wien

(e-mail: barbara.fuernweger@ages.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk

(e-mail: belsort@mail.ru)

Tatsiana SAUCHANKA (Ms.), Head, DUS Testing Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk

(e-mail: tanjasort@mail.ru)

Tatsiana DUBAUTSOVA (Ms.), Deputy Head of DUS testing Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk

(e-mail: belsort@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Deputy Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk

(e-mail: belsort@mail.ru)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Stefânia PALMA ARAUJO (Ms.), Federal Agricultural Inspector, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service (Serviço Nacional de Proteção de Cultivares – SNPC), Brasília  
(e-mail: stefania.araujo@agricultura.gov.br)

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN / BULGARIA

Diliyan Rousev DIMITROV, Head of DUS Methodology Department, Executive Agency for Variety Testing, Field Inspection and Seed Control (EAVTFISC), Sofia  
(e-mail: ddimitrov@iasas.government.bg)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Ashley BALCHIN (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa  
(e-mail: ashley.balchin@inspection.gc.ca)

Renée CLOUTIER (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa  
(e-mail: Renee.Cloutier@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Departamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile  
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Alejandro Ignacio SAAVEDRA PÉREZ (Sr.), Profesional Registro de Variedades, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile  
(e-mail: alejandro.saavedra@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Principal Consultant, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing  
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Ruixi HAN (Mr.), Deputy Director, Division of DUS Tests, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing  
(e-mail: wudifeixue007@163.com)

Yongqi ZHENG (Mr.), Research Professor, Laboratory of Molecular Identification of Plant Varieties, Office of Protection of New Varieties of Plants, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: zyq8565@126.com)

Xuhong YANG (Ms.), Senior Examiner, Division of DUS Tests, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing  
(e-mail: yangxuhong@agri.gov.cn)

Ping YANG (Ms.), Consultant, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing  
(e-mail: yangping@cnipa.gov.cn)

Chuanhong ZHANG (Ms.), Associate Research Professor, Research Institute of Forestry, Chinese Academy of Forestry, Beijing  
(e-mail: zhangch@caf.ac.cn)

Yifan WU (Ms.), Program Administrator, International Cooperation Department, National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing  
(e-mail: wuyifan\_1@cnipa.gov.cn)

Yilei HOU (Ms.), Lecturer, Beijing Forestry University, Beijing  
(e-mail: houyilei427@163.com)

Yuxia LIU (Ms.), Principal Staff Member, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: liuyuxia@cnvpv.net)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Alfonso Alberto ROSERO (Sr.), Director Técnico de Semillas, Subgerencia de Protección Vegetal, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá  
(e-mail: alberto.rosero@ica.gov.co)

CROATIE / CROATIA / KROATIEN / CROACIA

Ivana DUGALIĆ (Ms.), General Manager Advisor for Plant Production, Institute for Seed and Seedlings, Croatian Agency for Agriculture and Food, Osijek  
(e-mail: ivana.dugalic@hapih.hr)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Gerhard DENEKEN (Mr.), Director, Tystofte Foundation, Skaelskoer  
(e-mail: gde@tystofte.dk)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Mahasen Fawaz Mohamed GAD (Ms.), General Manager, Plant Variety Protection Office, Central Administration for Seed Certification (CASC), Giza  
(e-mail: mahasen.f.gad@gmail.com)

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agronomist, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza  
(e-mail: sh\_z9@hotmail.com)

ÉQUATEUR / ECUADOR / ECUADOR / ECUADOR

Paulina MOSQUERA HIDALGO (Sra.), Directora Nacional de Obtenciones Vegetales y Conocimientos Tradicionales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales (SENADI), Quito  
(e-mail: pmosquera@senadi.gob.ec)

Yadira YACELGA (Sra.), Delegada, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales, Servicio Nacional de Derechos Intelectuales, Quito  
(e-mail: yadiyacelga@gmail.com)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícola y Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Dirección General de Producciones y Mercados Agrarios, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid  
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Laima PUUR (Ms.), Counsellor, Organic Farming and Seed Department, Estonian Agricultural and Food Board, Viljandi  
(e-mail: laima.puur@pta.agri.ee)

Merjan SAVILA (Ms.), Head, Plant Material, Plant Health Department, Ministry of Rural Affairs, Tallinn  
(e-mail: Marjan.Savila@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Jeffery HAYNES (Mr.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA, AMS, S&T, Washington D.C.  
(e-mail: Jeffery.Haynes@usda.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission of the United States of America to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Chambésy  
(e-mail: fulenayn@state.gov)

Amanda CORCOS (Ms.), Foreign Affairs Officer, Office of Intellectual Property Enforcement, U.S. Department of State, Washington D.C.  
(e-mail: CorcosA@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Mikhail ALEXANDROV (Mr.), Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: gsk@gossortrf.ru)

Yuri L. GONCHAROV (Mr.), Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: ygoncharov1@yandex.ru)

Anton GAYTER (Mr.), Head, Department for Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: gsk@gossortrf.ru)

Ekaterina BOYKO (Ms.), Deputy Head, Department for Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: metod@gossortrf.ru)

Lilia BAKIEVA (Ms.), Leading Specialist, Methodology and International Cooperation Department, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: kuznetsova@mail.ru)

Aleksey KULIKOV (Mr.), State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: gsk@gossortrf.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Kaarina PAAVILAINEN (Ms.), Senior Officer, Seed Unit, Finnish Food Authority, Loimaa  
(e-mail: kaarina.paavilainen@ruokavirasto.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Alain TRIDON (M.), Directeur Général, Groupe d'étude et de contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucauzé  
(e-mail: alain.tridon@geves.fr)

Fabien MASSON (Mr.), Head of Variety Study Department (SEV), Groupe d'Étude et de contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucauzé  
(e-mail: fabien.masson@geves.fr)

Clarisse LECLAIR (Ms.), Head of DUS Testing, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Beaucauzé  
(e-mail: clarisse.leclair@geves.fr)

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIEN / GEORGIA

Merab KUTSIA (Mr.), Head, Department of Inventions and New Plant Varieties and Animal Breeds, National Intellectual Property Center (SAKPATENTI), Mtskheta  
(e-mail: mkutsia@sakpatenti.org.ge)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Márton PÉCS (Mr.), Agricultural IT Expert, Directorate of Plant Production and Horticulture, National Food Chain Safety Office (NÉBIH), Budapest  
(e-mail: pecsm@nebih.gov.hu)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Dikla DABBY-NAOR (Ms.), Chairperson, Plant Breeders' Rights Council, Ministry of Agriculture and Rural Development, Beit-Dagan  
(e-mail: diklad@moag.gov.il)

ITALIE / ITALY / ITALIEN / ITALIA

Pier Giacomo BIANCHI (Mr.), Scientific Coordinator Seed Area, Plant Protection and Seed Certification (CREA – DC), Milano  
(e-mail: piergiacomo.bianchi@crea.gov.it)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Teruhisa MIYAMOTO (Mr.), Deputy Director for International Affairs, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: teruhisa\_miyamoto170@maff.go.jp)

Ryusaku KASHIWAGI (Mr.), Chief Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: ryusaku\_kashiwagi840@maff.go.jp)

Daisuke FUJITSUKA (Mr.), Technical Official, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: daisuke\_fujitsuka080@maff.go.jp)

Yoshiyuki OHNO (Mr.), Examiner, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: yoshiyuki\_ono300@maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

Gentrix Nasimiyu JUMA (Ms.), Chief Plant Examiner, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi  
(e-mail: gjuma@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Inga OVSJANNIKA (Ms.), Senior Officer, Division of Seed Certification and Plant Variety Protection, Seed Control Department, State Plant Protection Service, Riga  
(e-mail: inga.ovsjannika@vaad.gov.lv)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mme), Chargée de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité de Produits Alimentaires (ONSSA), Rabat  
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de área, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México  
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch  
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Bert SCHOLTE (Mr.), Head Department Variety Testing, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen  
(e-mail: b.scholte@naktuinbouw.nl)

Marian A. VAN LEEUWEN (Ms.), DUS Specialist, Team DUS Vegetable Crops, Variety Testing Department, Naktuinbouw, Roelofarendsveen  
(e-mail: m.v.leeuwen@naktuinbouw.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin KRÓL (Mr.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Słupia Wielka  
(e-mail: M.Krol@coboru.gov.pl)

Joanna GRUSZCZYŃSKA (Ms.), Head of DUS Testing and Variety Identity Verification Unit, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Słupia Wielka  
(e-mail: j.gruszczynska@coboru.gov.pl)

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

Anabela ROCHA (Ms.), Senior officer, Plant Breeder Rights Office and National List, Divisão de Variedades e Sementes (DVS), Direção-Geral de Alimentação e Veterinária (DGAV), Lisboa  
(e-mail: anabelarocha@dgav.pt)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Yongseok JANG (Mr.), Director, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do  
(e-mail: mushrm@korea.kr)

Yoon-Young KIM (Mr.), Researcher, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do  
(e-mail: wildflower2@korea.kr)

Kwanghong LEE (Mr.), DUS Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do  
(e-mail: grin@korea.kr)

Chan Woong PARK (Mr.), Examiner, International Cooperation Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do  
(e-mail: chwopark@korea.kr)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Tomás MEZLÍK (Mr.), Head, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno  
(e-mail: tomas.mezlik@ukzuz.cz)

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno  
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

Pavla BIMOVÁ (Ms.), DUS Expert and Methodology Specialist, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno  
(e-mail: pavla.bimova@ukzuz.cz)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Twalib Mustafa NJOHOLE (Mr.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Plant Breeders Rights' Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma  
(e-mail: twalib.njohole@kilimo.go.tz)

Dorah Herman BIVUGILE (Ms.), Research Officer, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Morogoro  
(e-mail: info@tosci.go.tz)

Jacqueline MBUYA MHANDO (Ms.), Principal Agricultural Officer, Ministry of Foreign Affairs and East African Cooperation, Dodoma  
(e-mail: jacqueline.mbuya@nje.go.tz)

Joyce Eligi MOSILE (Ms.), Agricultural Officer, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma  
(e-mail: Joyce.mosile@kilimo.go.tz)

Lawrence NDOSI (Mr.), Agricultural Officer, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma  
(e-mail: lawrenceyobu@gmail.com)

Kelvin Charles HERI (Mr.), Policy and Planning, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma  
(e-mail: kelvin.heri@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMĂNIEN / RUMANIA

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest  
(e-mail: enescu\_teodor@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Michael BROWN (Mr.), Head of Plant Variety and Seeds (PVS), Animal and Plant Health Agency (APHA), Cambridge  
(e-mail: Michael.Brown@apha.gov.uk)



Sigurd RAMANS-HARBOROUGH (Mr.), Delivery Manager for United Kingdom Plant Breeders' Rights and National Listing, Plant Varieties and Seeds, Animal and Plant Health Agency (APHA), Cambridge  
(e-mail: Sigurd.Ramans-Harborough@defra.gov.uk)

Lesley MCCARTHY (Ms.), Variety Testing Manager, SASA, Edinburgh  
(e-mail: lesley.mccarthy@sasa.gov.scot)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Gordana LONCAR (Ms.), Senior Adviser for Plant Variety protection, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade  
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Ľubomir BASTA (Mr.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV, Head of DUS testing, Department of Variety Testing, Central Control and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Bratislava  
(e-mail: lubomir.basta@uksup.sk)

SLOVÉNIE / SLOVENIA / SLOWENIEN / ESLOVENIA

Joži JERMAN CVELBAR (Ms.), Secretary, Agriculture Directorate, Ministry of Agriculture, Forestry and Food (MAFF), Ljubljana  
(e-mail: jozi.cvelbar@gov.si)

Jože ILERŠIČ (Mr.), Under Secretary, Agriculture Directorate, Ministry of Agriculture, Forestry and Food (MAFF), Ljubljana  
(e-mail: joze.ilersic@gov.si)

Sasa VUKSANOVIC (Mr.), Senior advisor, Ministry of Agriculture, Forestry and Food (MAFF), Ljubljana  
(e-mail: Sasa.Vuksanovic@gov.si)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Brussels  
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern  
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

UKRAINE / UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA

Nataliya YAKUBENKO (Ms.), Head, Department of International Cooperation and Support of the UPOV Council Representative, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, Kyiv  
(e-mail: nataliya.yakubenko@gmail.com)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Jože ILERŠIČ (Mr.), Under Secretary, Agriculture Directorate, Ministry of Agriculture, Forestry and Food (MAFF), Ljubljana  
(e-mail: joze.ilersic@gov.si)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader – Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTÉ), European Commission, Brussels  
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers  
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Brussels  
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)

Stefan HAFFKE (Mr.), Policy Officer, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTÉ), Brussels  
(e-mail: stefan.haffke@ec.europa.eu)

Jean MAISON, Deputy Head, Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers (e-mail: maison@cpvo.europa.eu)

VIET NAM / VIET NAM / VIET NAM

Thi Hoa TRAN (Ms.), Director, Plant Variety Protection Office (PVPO), Deputy Director General Department of Crop Production (DCP), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Hanoi  
(e-mail: Hoalinh85@gmail.com)

Ngoc Lam LE (Mr.), Counsellor, Permanent Mission of Viet Nam to the United Nations, the World Trade Organization and other International Organizations in Geneva, Geneva  
(e-mail: lengoclamip@gmail.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ALGÉRIE / ALGERIA / ALGERIEN / ARGELIA

Nesrine GHAZI (Mme), Examinatrice des Brevets d'invention, Ministère de l'agriculture et du développement rural, Alger  
(e-mail: n.ghazi@inapi.org)

Naila BOUDISSA (Mme), Assistante technique, Ministère de l'agriculture et du développement rural, Alger  
(e-mail: n.boudissa@inapi.org)

KAZAKHSTAN / KAZAKHSTAN / KASACHSTAN / KAZAJSTÁN

Talgat AZHGALIYEV (Mr.), Chairman, State Commission for Variety Testing of Agricultural Crops (RSI), Ministry of Agriculture, Nur-Sultan  
(e-mail: office@sortcom.kz)

Ademi GABDOLA (Ms.), Specialist, State Commission for variety testing of agricultural crops, Nur-Sultan  
(e-mail: for\_work\_15@mail.ru)

Gulferuz Mairambekovna SEITPENBETOVA (Ms.), Specialist, Department of Examination for Plant Variety Patentability, State Commission for Variety Testing of Agricultural Crops (RSI), Nur-Sultan  
(e-mail: office@sortcom.kz)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Kunyaporn PIPITHSANGCHAN (Ms.), Director of Genebank Research and Development Group, Biotechnology Research and Development Office, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Rangsit  
(e-mail: kunyapithsan1@gmail.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION AFRICAINE DU COMMERCE DES SEMENCES

Justin J. RAKOTOARISAONA, Secretary General, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya  
(e-mail: justin@afsta.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium  
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Astrid M. SCHENKEVELD (Ms.), Specialist, Plant Breeder's Rights & Variety Registration | Legal, Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V., De Lier, Netherlands  
(e-mail: a.schenkeveld@rijzkwaan.nl)

EUROSEEDS

Catherine Chepkurui LANG'AT (Ms.), Technical Manager Plant Breeding & Variety Registration, Euroseeds, Bruxelles, Belgium  
(e-mail: catherinelangat@euroseeds.eu)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /  
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /  
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION FÜR GEWERBLICHES EIGENTUM (ARIPO)  
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Flora Kokwihyukya MPANJU (Ms.), Head, Search and Substantive Examination, Harare, Zimbabwe  
(e-mail: fmpanju@aripo.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Marymar BUTRUILLE (Ms.), Germplasm IP Scientist Lead, Bayer Crop Science, Ankeny, United States of America  
(e-mail: marymar.butruille@bayer.com)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Nik HULSE (Mr.), Chair

Beate RÜCKER (Ms.), Vice-Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Ben RIVOIRE (Mr.), Head of Seed Sector Cooperation and Regional Development (Africa, Arab Countries)

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Hend MADHOUR (Ms.), IT Officer

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

Amit SHARMA (Mr.), IT Support Officer

Ariane BESSE (Ms.), Administrative Assistant

Romy OERTEL (Ms.), Secretary I

[L'annexe II suit]



MODIFICATIONS APPORTÉES AUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN  
AVANT LEUR ADOPTION À LA CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION DU  
COMITÉ TECHNIQUE (TC)

Révisions partielles

**TC/57/15 Révision partielle des principes directeurs d'examen de la roquette cultivée**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/15 et est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen de la roquette cultivée soit soumise au TC pour adoption.

**TC/57/16 Révision partielle des principes directeurs d'examen de la roquette sauvage**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/16 et est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen de la roquette sauvage soit soumise au TC pour adoption.

**TC/57/17 Révision partielle des principes directeurs d'examen de la laitue**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/17 et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen de la laitue soit soumise au TC pour adoption.

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| Ad. 53 ii) | modifier le libellé comme suit |
|------------|--------------------------------|

ii) Test avec marqueurs d'ADN

Le gène récessif *mo1* (avec ses allèles récessifs *mo1<sup>1</sup>* ou *mo1<sup>2</sup>*) donne la résistance au LMV pathotype II. Les allèles de résistance *mo1<sup>1</sup>* et *mo1<sup>2</sup>* et l'allèle dominant de sensibilité *mo1<sup>0</sup>* peuvent être détectés par le marqueur co-dominant décrit par V. Nicaise *et al.* (2003). Aspects spécifiques :

|      |                                      |  |
|------|--------------------------------------|--|
| 1.   | Agent pathogène                      | <i>Lettuce mosaic virus</i> , pathotype II   |
| 2.   | Gène opérationnel                    | <i>mo1</i> (avec deux allèles récessifs de résistance <i>mo1<sup>1</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> et un allèle dominant de sensibilité <i>mo1<sup>0</sup></i> )               |
| 3.   | Sondes et amorces pour la PCR Taqman |  |
| 3.1. | Essai 1                              | pour distinguer les génotypes <i>mo1<sup>1</sup></i> des génotypes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> (suppression de 6 bases à la position nucléotidique 344-349) : |

| Sonde                   | séquence d'ADN '5-'3     | Couleur du fluorophore (facultatif)          |
|-------------------------|--------------------------|--|
| Pr-del-mo1              | GGCTCAAGGAGCTGACTTCTATTG | Texas Red (sensible)                         |
| Pr-del-mo1 <sup>1</sup> | GGCTCATGACTTCTATTG       | 6FAM-MGB ( <i>mo1<sup>1</sup></i> résistant) |

| Amorces     | séquence d'ADN '5-'3 |
|-------------|----------------------|
| Fw-del-mo1  | CAACAACATACATCGACCAA |
| Rev-del-mo1 | CTTCCCACTTAGGCTCGAT  |

Séquence d'amplicon : '5-'3

La séquence d'amplicon pour l'allèle *mo1<sup>0</sup>* et *mo1<sup>2</sup>* :

TTACAACAACATACATCGACCAAGCAAGTTGGCTCAAGGAGCTGACTTCTATTGTTTCAAGAA  
TAAAATCGAGCCTAAGTGGGAAGACC

La séquence d'amplicon pour l'allèle de résistance *mo1<sup>1</sup>* :

TTACAACAACATACATCGACCAAGCAAGTTGGCTCATGACTTCTATTGTTTCAAGAATAAAATC  
GAGCCTAAGTGGGAAGACC

|      |         |   |
|------|---------|---|
| 3.2. | Essai 2 | pour distinguer les génotypes <i>mo1<sup>2</sup></i> des génotypes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>1</sup></i> (SNP à la position nucléotidique 228) : |
|------|---------|---|

| Sonde                             | séquence d'ADN '5-'3 | Couleur du fluorophore (facultatif)         |
|-----------------------------------|----------------------|---|
| Pr-SNP228- <i>mo1</i>             | CTCCCTCTGCTAAGTC     | 6FAM-MGB (sensible)                         |
| Pr-SNP228- <i>mo1<sup>2</sup></i> | ACTCCCTCTCCTAAGT     | VIC-MGB ( <i>mo1<sup>2</sup></i> résistant) |

| Amorces                | séquence d'ADN '5-'3 |
|------------------------|----------------------|
| Fw-SNP228- <i>mo1</i>  | GCATCCGCTCGAGCATTC   |
| Rev-SNP228- <i>mo1</i> | CTACCCCAAGCGACTTGCTT |

Séquence d'amplicon : '5-'3

La séquence d'amplicon pour l'allèle *mo1<sup>0</sup>* et *mo1<sup>1</sup>* :

TCAGCATCCGCTCGAGCATTCTTGACTTTCTGGTTTCGATACTCCCTCTGCTAAGTCCAAGCA  
AGTCGCTTGGGGTAGTTCCATGCGCC

La séquence d'amplicon pour l'allèle de résistance *mo1<sup>2</sup>* :

TCAGCATCCGCTCGAGCATTCTTGACTTTCTGGTTTCGATACTCCCTCTCCTAAGTCCAAGCA  
AGTCGCTTGGGGTAGTTCCATGCGCC

|     |                                |  |
|-----|--------------------------------|--|
| 4.  | Format de l'essai              |  |
| 4.1 | Nombre de plantes par génotype | au moins 20 plantes  |
| 4.2 | Variétés témoins               | Allèle homozygote de sensibilité <i>mo1<sup>0</sup></i> présent :<br>Sprinter, Sucrine<br>Allèle homozygote de sensibilité <i>mo1<sup>1</sup></i> présent :<br>Capitan, Kanaryole<br>Allèle homozygote de résistance <i>mo1<sup>2</sup></i> présent :<br>Corianas<br>Mélanger l'ADN pour avoir des témoins hétérozygotes |
| 5.  | Préparation                    |  |
| 5.1 | Préparation de l'ADN           | Récolter sur chaque plante une partie d'une jeune feuille. Isoler tout l'ADN à l'aide d'un protocole standard d'isolement de l'ADN.  |

| 5.2  | Préparation de la réaction en chaîne par polymérase                                   | Déposer à la pipette chaque échantillon d'ADN et un mélange maître commercial de PCR en temps réel dans des puits individuels pour l'essai 1 et pour l'essai 2. Analyser les échantillons dans une machine PCR en temps réel capable de lire les fluorophores de toutes les sondes, avec des conditions de réaction adaptées au mélange maître utilisé.   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|--|---|---|-------------------------------|-------------|----------|--|--|-------|--------------------------|---|---|-------|-------|---|---|--------------------------|--|--------|---|------------------------------------|
| 6.   | Conditions de la réaction en chaîne par polymérase                                    | (protocole d'essai détaillé disponible auprès de Naktuinbouw <sup>2</sup> (NL))   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|  | Essai 1 :   | <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Température</th> <th>Horaires</th> <th>Vitesse de progression</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Activation initiale de l'enzyme</td> <td>95 °C</td> <td>2'00"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>40 cycles</td> <td>95 °C</td> <td>0'15"</td> <td>5 °C/s</td> </tr> <tr> <td></td> <td>65 °C</td> <td>0'48"</td> <td>5 °C/s</td> </tr> </tbody> </table>  |                               | Température | Horaires | Vitesse de progression                                   | Activation initiale de l'enzyme                                | 95 °C | 2'00"                    |   | 40 cycles   | 95 °C | 0'15" | 5 °C/s  |   | 65 °C                    | 0'48"  | 5 °C/s |   |                                    |
|  | Température   | Horaires  | Vitesse de progression        |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| Activation initiale de l'enzyme                          | 95 °C   | 2'00"   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| 40 cycles  | 95 °C   | 0'15"   | 5 °C/s                        |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|  | 65 °C   | 0'48"   | 5 °C/s                        |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|  | Essai 2 :   | <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Température</th> <th>Horaires</th> <th>Vitesse de progression</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>95 °C</td> <td>2'00"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>40 cycles</td> <td>95 °C</td> <td>0'15"</td> <td>5 °C/s</td> </tr> <tr> <td></td> <td>60 °C</td> <td>0'48"</td> <td>5 °C/s</td> </tr> </tbody> </table> <p>Analyse au point final en RFU.</p>   |                               | Température | Horaires | Vitesse de progression                                   |  | 95 °C | 2'00"                    |   | 40 cycles   | 95 °C | 0'15" | 5 °C/s  |   | 60 °C                    | 0'48"  | 5 °C/s |   |                                    |
|  | Température   | Horaires  | Vitesse de progression        |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|  | 95 °C   | 2'00"   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| 40 cycles  | 95 °C   | 0'15"   | 5 °C/s                        |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|  | 60 °C   | 0'48"   | 5 °C/s                        |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| 7.   | Observations  |   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| 7.1  | Échelle d'observations  |   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|  | Essai 1 :   | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Fluorophore donnant le signal</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FAM (<i>mo1<sup>1</sup></i>)</td> <td>Texas Red (<i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>2</sup></i>)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>x</td> <td>Homozygote <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>2</sup></i>, ou hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i></td> </tr> <tr> <td>x</td> <td>-</td> <td>Homozygote <i>mo1<sup>1</sup></i></td> </tr> <tr> <td>x</td> <td>x</td> <td>Hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>1</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i></td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>-</td> <td>Aucun résultat, renouveler l'essai</td> </tr> </tbody> </table>   | Fluorophore donnant le signal |             |          | FAM ( <i>mo1<sup>1</sup></i> )                           | Texas Red ( <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>2</sup></i> ) |       | -                        | x | Homozygote <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>2</sup></i> , ou hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> | x     | -     | Homozygote <i>mo1<sup>1</sup></i>   | x | x                        | Hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>1</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> | -      | - | Aucun résultat, renouveler l'essai |
| Fluorophore donnant le signal                            |   |   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| FAM ( <i>mo1<sup>1</sup></i> )                           | Texas Red ( <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>2</sup></i> )                        |   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| -  | x   | Homozygote <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>2</sup></i> , ou hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i>   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| x  | -   | Homozygote <i>mo1<sup>1</sup></i>   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| x  | x   | Hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>1</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i>  |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| -  | -   | Aucun résultat, renouveler l'essai  |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
|  | Essai 2 :   | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Fluorophore donnant le signal</th> <th></th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FAM (<i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i>)</td> <td>VIC (<i>mo1<sup>2</sup></i>)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(x) (FAM RFU &lt;&lt; VIC RFU)</td> <td>x</td> <td>Homozygote <i>mo1<sup>2</sup></i></td> </tr> <tr> <td>x</td> <td>-</td> <td>Homozygote <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i>, ou hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>1</sup></i></td> </tr> <tr> <td>x</td> <td>(x) (FAM RFU &gt;&gt; VIC RFU)</td> <td>Hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i></td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>-</td> <td>Aucun résultat, renouveler l'essai</td> </tr> </tbody> </table> | Fluorophore donnant le signal |             |          | FAM ( <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> ) | VIC ( <i>mo1<sup>2</sup></i> )                                 |       | (x) (FAM RFU << VIC RFU) | x | Homozygote <i>mo1<sup>2</sup></i>   | x     | -     | Homozygote <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> , ou hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>1</sup></i> | x | (x) (FAM RFU >> VIC RFU) | Hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> | -      | - | Aucun résultat, renouveler l'essai |
| Fluorophore donnant le signal                            |   |   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| FAM ( <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> ) | VIC ( <i>mo1<sup>2</sup></i> )  |   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| (x) (FAM RFU << VIC RFU)                                 | x   | Homozygote <i>mo1<sup>2</sup></i>   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| x  | -   | Homozygote <i>mo1<sup>0</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> , ou hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>1</sup></i>   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| x  | (x) (FAM RFU >> VIC RFU)  | Hétérozygotes <i>mo1<sup>0</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i> ou <i>mo1<sup>1</sup></i> et <i>mo1<sup>2</sup></i>  |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| -  | -   | Aucun résultat, renouveler l'essai  |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| 7.2  | Validation de l'essai   | Les variétés témoins devraient donner les résultats escomptés.  |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |
| 8.   | Interprétation des données en termes de niveaux d'expression des caractères de l'UPOV | La combinaison des deux tests de PCR conduit au résultat prédit ci-après dans le cadre d'un essai biologique avec LMV, pathotype II :   |                               |             |          |  |  |       |                          |   |   |       |       |   |   |                          |  |        |   |                                    |

<sup>2</sup> Naktuinbouw: resistentie@naktuinbouw.nl

|                                     |                    | Essai 2 ( <i>mo1</i> <sup>2</sup> )                            |                                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|--|---------------------------------------|--|
|                                     |                    | absente  | homozygote présent                    | hétérozygote   |
| Essai 1 ( <i>mo1</i> <sup>1</sup> ) | absente            | sensible ( <i>mo1</i> <sup>0</sup> )                           | résistant ( <i>mo1</i> <sup>2</sup> ) | sensible ( <i>mo1</i> <sup>0</sup> / <i>mo1</i> <sup>2</sup> ) |
|                                     | homozygote présent | résistant ( <i>mo1</i> <sup>1</sup> )                          | -                                     | -  |
|                                     | hétérozygote       | sensible ( <i>mo1</i> <sup>0</sup> / <i>mo1</i> <sup>1</sup> ) | -                                     | pas encore validé  |

Les plantes hétérozygotes (*mo1*<sup>0</sup> et *mo1*<sup>1</sup> ou *mo1*<sup>0</sup> et *mo1*<sup>2</sup>) seront sensibles dans le cadre de l'essai biologique car *mo1*<sup>1</sup> et *mo1*<sup>2</sup> sont des allèles récessifs.  
Les plantes hétérozygotes *mo1*<sup>1</sup> et *mo1*<sup>2</sup> ont besoin de la conclusion d'un essai biologique.  
Les variétés présentant un mélange de génotypes (plantes hétérozygotes *mo1*<sup>0</sup> et *mo1*<sup>1</sup>, *mo1*<sup>0</sup> et *mo1*<sup>2</sup> ou plantes homozygotes *mo1*<sup>0</sup> (phénotype prédit sensible) et plantes homozygotes *mo1*<sup>1</sup> ou *mo1*<sup>2</sup> (phénotype prédit résistant)) ne seront pas homogènes dans le cadre de l'essai biologique.

Dans le cas où le résultat du test avec marqueurs d'ADN ne confirme pas la déclaration figurant dans le questionnaire technique, un essai biologique doit être effectué pour vérifier si la variété est résistante en raison d'un autre mécanisme.

**TC/57/18 Révision partielle des principes directeurs d'examen du porte-greffe de tomate**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/18 et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que les problèmes techniques soulevés dans la révision partielle des principes directeurs d'examen du porte-greffe de tomate (indiqués ci-dessous par le signe "#") devaient être réglés par le TWV à sa cinquante-sixième session.

|                         |  |
|-------------------------|--|
| #Car. 22, Ad. 22        | vérifier s'il convient de réduire l'échelle à trois notes ou d'améliorer l'explication relative à la notation du caractère en utilisant toutes les notes sur l'échelle de cinq notes.  |
| #Ad. 22, 9.1, 9.4, 11.3 | améliorer l'explication indiquant l'effet de la germination sur la notation du caractère   |
| Ad. 22, 9.1             | modifier le libellé comme suit : "... due au nématode <del>ou non</del> "  |
| Ad. 22, 9.2             | modifier le libellé comme suit : "au moins deux, de préférence trois <del>pour permettre une analyse statistique</del> "   |
| Ad. 22, 9.6             | modifier le libellé comme suit : "20-26 °C, la température <del>peut</del> doit être..."   |
| Ad. 22, 10.2            | modifier le libellé comme suit : " <del>le ratio dépend de la quantité d'inoculum</del> dépend de l'agressivité de l'essai et des conditions <del>du laboratoire de culture</del> (p. ex., entre 30 et 60 g de racines infestées pour 100 plantes dans un plateau de 45*30 cm contenant environ 5,5 kg de substrat);, les galls doivent être mélangées de manière homogène avec la terre." |
| Ad. 22, 10.4            | modifier le libellé comme suit : " <del>plantes</del> semences semées dans du sol contaminé par des galls."  |
| Ad. 22, 11.4            | à supprimer  |



|               |   |
|---------------|---|
| Ad. 22, 12    | – dans le texte en bleu de la figure : remplacer “Tyonoc” par “Tyonic”<br>– ajouter le libellé suivant :<br>“Présente [1] répartition des plantes dans les classes comparables avec les contrôles de sensibilité.”<br>“Présente [9] répartition des plantes dans les classes comparables avec les contrôles de résistance.” |
| TQ 5.7 à 5.10 | supprimer le point 5.7 et ajouter le nom du caractère aux points 5.8 et 5.9 (comme dans les points 5.12 à 5.17 et 5.18 à 5.20)  |

**TC/57/19 Révision partielle des principes directeurs d'examen du chanvre**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/19 et est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen du chanvre soit soumise au TC pour adoption.

**TC/57/20 Révision partielle des principes directeurs d'examen de l'actinidia**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/20 et est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen de l'actinidia soit soumise au TC pour adoption.

**TC/57/21 Révision partielle des principes directeurs d'examen du prunier japonais**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/21 et est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen du prunier japonais soit soumise au TC pour adoption.

**TC/57/22 Révision partielle des principes directeurs d'examen du pêcher**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/22 et est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen du pêcher soit soumise au TC pour adoption.

Le TC-EDC convient que la correction de la traduction présentée dans le tableau ci-après soit effectuée dans les principes directeurs d'examen du pêcher à l'occasion de la révision partielle.

|         |   |
|---------|---|
| Car. 49 | corriger la traduction allemande du niveau 1 dans le tableau des caractères pour la libeller comme suit : “sehr gering” |
|---------|---|

**TC/57/23 Révision partielle des principes directeurs d'examen du porte-greffe de prunus**

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TC/57/23 et est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen du porte-greffe de prunus soit soumise au TC pour adoption.

Nouveaux principes directeurs d'examen

|  |  |                                     |     |   |
|--|--|-------------------------------------|-----|---|
| Jatropha<br>( <i>Jatropha curcas</i> L.) | TG/JATRO_CUR(PROJ.5)                           | M. Alejandro Barrientos-Priego (MX) | TWF | * |
|  | Nombre de car. : 30<br>Nombre de car. (*) : 10 | (Experts intéressés : BR, IL, QZ)   |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/JATRO\_CUR(PROJ.5) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que le projet de principes directeurs d'examen du jatropha soit soumis au TC pour adoption.

|        |  |
|--------|--|
| Car. 7 | dans la version anglaise, modifier le libellé comme suit : "Leaf blade: serration <del>on</del> of margin"   |
| 8.1.a) | dans la version anglaise, modifier le libellé comme suit : "Les observations doivent être effectuées sur des feuilles adultes prélevées à partir du tiers médian des rameaux en croissance."         |
| 8.1.b) | modifier le libellé comme suit : "Les observations doivent être effectuées sur des feuilles adultes prélevées à partir du tiers médian des rameaux en croissance et à proximité de l'inflorescence." |
| Ad. 6  | supprimer "cordée"   |

|                                       |  |   |     |   |
|---------------------------------------|--|---|-----|---|
| Pistachier ( <i>Pistacia vera</i> L.) | TG/PISTA(PROJ.6)                               | Mme Urszula Braun-Mlodecka (QZ)               | TWF | * |
|                                       | Nombre de car. : 37<br>Nombre de car. (*) : 17 | (Experts intéressés : AU, ES, IT, KE, MX, ZA) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/PISTA (proj.6) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen du pistachier soit soumise au TC pour adoption.

|        |   |
|--------|---|
| 8.1.b) | modifier le libellé comme suit : "Les observations doivent être effectuées sur des feuilles complètement développées à partir du tiers médian des rameaux en croissance." |
|--------|---|

|   |  |  |     |   |
|---|--|--|-----|---|
| Zinnia<br>( <i>Zinnia xmarylandica</i><br><i>D. M. Spooner et al.</i> ;<br><i>Z. angustifolia</i> Kunth; <i>Zinnia elegans</i> Jacq.; <i>Zinnia haageana</i> Regel;<br><i>Zinnia peruviana</i> (L.) L.) | TG/ZINNI(PROJ.10)                              | M. Jose Mejía Muñoz (MX)   | TWO | * |
|   | Nombre de car. : 36<br>Nombre de car. (*) : 20 | (Experts intéressés : CN, FR, GB, IL, JP, KR, NL, QZ, US, CIOFORA) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/ZINNI(PROJ.10) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que des précisions d'ordre rédactionnel étaient requises par l'expert principal concernant le projet de principes directeurs d'examen du Zinnia (indiquées ci-dessous par "#") et il est convenu de réexaminer le projet de principes directeurs d'examen à sa réunion prévue en mars 2022.

|                    |  |
|--------------------|--|
| Page de couverture | "Peruvian zinnia" et "Wild zinnia" doivent s'écrire avec un "Z" majuscule  |
| #2.3               | vérifier s'il convient de libeller comme suit :<br>"La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :<br>" <del>Hybrides F1 Variétés autogames</del> : les semences doivent être suffisantes pour produire un minimum de 15 plantes.<br>"Variétés allogames : les semences doivent être suffisantes pour produire un minimum de 40 plantes. |
| #3.4.1             | vérifier s'il convient de libeller comme suit : "Dans le cas des variétés <del>hybrides F1 autogames</del> , chaque essai..."  |

|              |  |
|--------------|--|
| #4.1.4       | Dans le cas des variétés hybrides F1 <u>allogames</u> , sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 20 plantes ou parties de plantes prélevées sur chacune de ces 20 plantes et toutes les autres observations sur toutes les plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors-type.<br>Dans le cas des variétés <u>allogames autogames</u> , sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 10 plantes ou parties de plantes prélevées sur chacune de ces 10 plantes et toutes les autres observations sur toutes les plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors-type. |
| #4.2.4       | vérifier s'il convient de libeller comme suit : "Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés hybrides F1 <u>autogames</u> , il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 15 plantes, une plante hors-type est tolérée."   |
| #Car. 2      | vérifier si le terme "Profusion Red" est correctement indiqué dans la note 4 ou s'il doit être dans la note 3  |
| #Car. 12, 13 | vérifier s'il convient d'ajouter l'explication suivante : "Les observations doivent être effectuées sur la face supérieure d'une feuille type."  |
| Car. 26      | modifier le libellé comme suit : "Fleur ligulée : degré de courbure"   |
| Car. 28 à 34 | supprimer "la face interne des" (voir 8.1.b))  |
| 8.1.a)       | modifier le libellé comme suit : "Les observations doivent être effectuées sur <u>la face supérieure d'une feuille type des feuilles</u> au tiers médian de la tige."  |
| #Ad. 4       | vérifier s'il convient d'améliorer le contraste des illustrations (utiliser des illustrations avec un fond blanc pour obtenir un meilleur contraste)   |
| #9.          | revoir le formatage et compléter les références (voir le document TGP/7, GN 30)  |
| #TQ 4.2      | vérifier s'il convient de l'ajuster conformément aux modifications proposées aux sections 3.4.1, 4.1.4 et 4.2.4  |

#### Révisions

|   |  |   |     |   |
|---|--|---|-----|---|
| Navet<br>( <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> ) | TG/37/11(PROJ.8)                               | M. Dominique Rousseau (FR)  | TWV | * |
|   | Nombre de car. : 32<br>Nombre de car. (*) : 16 | (Experts intéressés : TWA, CA, CN, CZ, DE, ES, GB, IT, JP, KR, NL, PL, QZ, US, ZA, CLI, Euroseeds, ISF) |     |   |








À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/37/11(PROJ.8) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.


Le TC-EDC est convenu que des précisions d'ordre rédactionnel étaient requises par l'expert principal concernant le projet de principes directeurs d'examen du navet (indiquées ci-dessous par "#") et il est convenu de réexaminer le projet de principes directeurs d'examen à sa réunion prévue en mars 2022.

|          |  |
|----------|--|
| Car. 3   | – le niveau 4 doit être libellé comme suit : "demi-dressé à horizontal"<br>– le niveau 5 doit être libellé comme suit : "horizontal"   |
| Car. 6   | – supprimer b)<br>– ajouter (+) (voir le commentaire sur le point 8.1.b))  |
| Car. 7   | supprimer b)   |
| Car. 9   | – modifier le libellé comme suit : "Feuille : profondeur des incisions du bord de la partie supérieure de la feuille" avec les niveaux allant de "absente ou très peu profonde" à "très profonde"<br>– à déplacer après le car. 7  |
| #Car. 22 | – le niveau 2 doit être libellé comme suit : "arrondie-aplatie large"<br>– le niveau 5 doit être libellé comme suit : "oblongue large"<br>– le niveau 7 doit être libellé comme suit : "obovale étroite"<br>– renuméroter les niveaux (voir les commentaires sur le tableau dans l'ad. 22) |

|                  |  |                  |     |       |        |      |     |
|------------------|--|------------------|-----|-------|--------|------|-----|
| 8.1.b)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– déplacer la première partie traitant du nombre de lobes à l’ad. 6</li> <li>– doit être libellé comme suit : “Des parties du limbe sont considérées comme des <u>lobes lobés</u> si :...”</li> <li>– supprimer la référence au car. 6 de l’illustration et de la légende actuellement situées à la fin du point b)</li> </ul>  |                  |     |       |        |      |     |
| #Ad. 1           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– vérifier si 20 plantes sont nécessaires (la non-uniformité génétique est peu probable et les mélanges seront détectés par d’autres caractères.)</li> <li>– apporter les modifications suivantes au libellé de l’ad. 1</li> </ul> <p>“Plusieurs méthodes permettent de vérifier la ploïdie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• détermination du nombre de chromosomes du méristème de la racine non épaisse (<del>méthode la plus fiable</del>),</li> </ul> <p>....</p> <p>Les observations doivent être effectuées sur 20 plantes <del>ou semences</del>.</p>  |                  |     |       |        |      |     |
| Ad. 4            | modifier la phrase comme suit : “ <del>La ligne noire représente</del> Le profil de la feuille entière doit être observé.”   |                  |     |       |        |      |     |
| Ad. 15           | <p>modifier le libellé comme suit :</p> <p>“Le rapport poids des feuilles / poids de la racine doit être observé.</p> <table style="margin-left: 40px; border: none;"> <tr> <td>absent ou faible</td> <td style="text-align: right;">&gt;10</td> </tr> <tr> <td>moyen</td> <td style="text-align: right;">2 à 10</td> </tr> <tr> <td>fort</td> <td style="text-align: right;">&lt;2”</td> </tr> </table>   | absent ou faible | >10 | moyen | 2 à 10 | fort | <2” |
| absent ou faible | >10  |                  |     |       |        |      |     |
| moyen            | 2 à 10   |                  |     |       |        |      |     |
| fort             | <2”  |                  |     |       |        |      |     |
| #Ad. 22          | <ul style="list-style-type: none"> <li>– confirmer la position du point d’attache sur l’illustration pour le niveau 1. Vérifier s’il convient d’améliorer l’illustration (le point d’attache est clairement visible sur les autres illustrations et il est positionné au sommet des illustrations respectives)</li> <li>– vérifier s’il convient d’utiliser le tableau modifié ci-après (numérotation des niveaux d’expression ajustée selon le document TGP/14; taille de l’illustration pour le niveau 8 ajustée; étroit/large ajouté aux niveaux concernés; noms des niveaux “obovale large” et “obovale étroite” inversés conformément aux illustrations)</li> </ul> |                  |     |       |        |      |     |

|                      |           |                     |                      |   |
|----------------------|-----------|---------------------|----------------------|---|
| ←                    |           |                     | partie la plus large | → |
| en dessous du milieu | au milieu | au-dessus du milieu |                      |   |

|         |                  |   |   |   |   |   |
|---------|------------------|---|---|---|---|---|
| étroite |                  |  |   |   |   |   |
|         |                  | 6<br>oblongue étroite   |   |   |   |   |
|         | largeur relative | ↑   |  |   |   |   |
|         |                  |   | 5<br>oblongue large   |   |   |   |
|         |                  | ↓   |  |  |  |  |
|         | 1<br>ovale       | 4<br>circulaire   | 7<br>obovale large  | 8<br>obovale étroite  | 9<br>triangulaire   |   |
| large   |                  |  |   |   |   |   |
|         |                  | 3<br>arrondie-aplatie large   |   |   |   |   |

|  |  |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|
|  |  | <br>2<br>arrondie-<br>aplatie<br>étroite |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|

|         |  |
|---------|--|
| #Ad. 30 | recadrer les images pour cibler les caractéristiques expliquées (partie supérieure). Cela limitera les confusions relatives au terme “pousse”. |
| TQ 6.   | modifier l'exemple comme suit : “Feuille : port”, “dressé” et “demi-dressé”  |

|   |  |   |     |   |
|---|--|---|-----|---|
| Berberis, Épine-vinette<br>( <i>Berberis L.</i> ) | TG/68/4(PROJ.5)                                | Mme Stéphanie Christien<br>(FR)                   | TWO | * |
|   | Nombre de car. : 31<br>Nombre de car. (*) : 27 | (Experts intéressés : CA, GB,<br>PL, QZ, CIOPORA) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/68/4(proj.5) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que des précisions d'ordre rédactionnel étaient requises par l'expert principal concernant le projet de principes directeurs d'examen du berberis (indiquées ci-dessous par “#”) et il est convenu de réexaminer le projet de principes directeurs d'examen à sa réunion prévue en mars 2022.

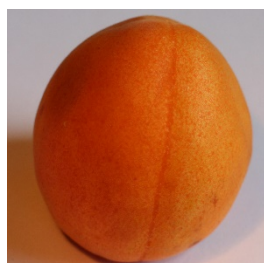
|                    |  |
|--------------------|--|
| Page de couverture | ajouter “à l'exclusion de...” (comme dans le chapitre 1.) dans le champ du nom   |
| #Car. 2            | vérifier si le niveau 1 est libellé comme suit : “dressé” (voir p. ex. les principes directeurs d'examen de la lavande)  |
| Car. 6 et 7        | ajouter a)   |
| Car. 6             | à indiquer comme PQ et VG (comme dans la version corrigée du projet 4)   |
| Car. 8             | modifier le libellé comme suit : “Tige : type d'épines”  |
| Car. 9             | modifier le libellé comme suit : “Tige : longueur des épines”  |
| Car. 10            | supprimer d) et ajouter l'explication suivante : “Les observations doivent être effectuées sur des feuilles complètement déployées au tiers médian de la tige.”              |
| Car. 14            | modifier le libellé comme suit : “Feuille : épines”  |
| Car. 18            | dans la version anglaise, supprimer “le”   |
| Car. 22 et 23      | supprimer d)   |
| Car. 23            | modifier le libellé comme suit : “Feuille : ondulation du bord”  |
| #Car. 24           | Vérifier si le libellé doit être modifié comme suit : “Inflorescence : type”   |
| Car. 28            | l'exemple “Electra” pour le niveau 1 doit être libellé comme suit : “Erecta”   |
| #Ad. 5             | à améliorer (les photographies actuelles montrent des arbres, ce qui n'est pas pertinent pour le berberis, et présenter plus clairement la différence par rapport au car. 2) |
| Ad. 29             | ajuster la légende du tableau selon le TGP/14 (“largeur relative”, “étroite”, “largeur”)   |
| #9.                | – corriger la faute de frappe dans la date de la seconde référence : “Caduc Alain, 2017 :...”<br>– ajouter la ville et le pays dans les deux références                      |
| TQ 6               | le nom de caractère doit être libellé comme suit : “Fruit : forme en vue latérale”   |

|   |  |   |     |   |
|---|--|---|-----|---|
| Abricotier ( <i>Prunus armeniaca L.</i> ) | TG/70/5(PROJ.6)                                | M. Zsolt Szani (HU)   | TWF | * |
|   | Nombre de car. : 59<br>Nombre de car. (*) : 29 | (Experts intéressés : AU, BG,<br>CN, CZ, ES, FR, HU, IL, IT,<br>JP, KR, MA, NZ, PL, QZ, RO,<br>ZA, CIOPORA) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/70/5(proj.6) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que la révision partielle des principes directeurs d'examen de l'abricotier soit soumise au TC pour adoption.

|         |  |
|---------|--|
| Car. 27 | supprimer c)   |
| Car. 29 | – supprimer d)<br>– supprimer l'exemple "Tengeribarack C. 2546"  |
| Car. 39 | supprimer l'exemple "Kayzee"   |
| Car. 47 | supprimer l'exemple "Kayzee"   |
| Car. 50 | le niveau 3 doit être libellé comme suit : "très petites tâches sur l'ensemble du fruit"   |
| 8.1.d)  | – ajouter "Les observations doivent être effectuées sur des fruits mûrs. Le mûrissement des fruits doit être considéré comme l'époque de la maturité de consommation."<br>– les légendes de l'illustration doivent être libellées comme suit :<br>"c = largeur <del>latérale</del> "<br>"c = largeur <del>ventrale</del> " |
| Ad. 15  | Vérifier la taille de la police de caractères de la phrase. (Elle semble trop petite)  |
| Ad. 38  | – mettre à jour les niveaux pour qu'ils correspondent aux caractères<br>– supprimer le cadre de l'illustration pour le niveau 1<br>– remplacer les illustrations des niveaux 2 à 4 par les illustrations ci-après  |



2

légèrement en creux



3

modérément en creux



4

fortement en creux

|        |   |
|--------|---|
| Ad. 40 | supprimer le texte au-dessus des illustrations  |
| Ad. 47 | à supprimer   |
| Ad. 58 | modifier le libellé comme suit : "L'époque de début de floraison est atteinte lorsque 5-10% des fleurs sont ouvertes."                            |
| Ad. 59 | modifier le libellé comme suit : "L'époque de début de la maturation est atteinte lorsque 5-10% des fruits sont à maturité pour la consommation." |

|   |  |  |     |   |
|---|--|--|-----|---|
| Lagerstroemia<br>( <i>Lagerstroemia</i> L.) | TG/95/4(PROJ.5)                                | Mme Stéphanie Christien<br>(FR)          | TWO | * |
|   | Nombre de car. : 37<br>Nombre de car. (*) : 29 | (Experts intéressés : AU, JP,<br>KR, QZ) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/95/4(proj.5) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que le projet de principes directeurs d'examen pour le Lagerstroemia soit soumis au TC pour adoption.

|         |  |
|---------|--|
| Car. 19 | modifier le libellé comme suit : "Plante : nombre de thyrses"  |
| 8.1.d)  | "Les observations doivent être effectuées sur <u>les</u> <u>thyrses</u> <u>complètement</u> <u>développés</u> , lorsque toutes les fleurs sont ouvertes."  |
| 8.1.e)  | "Les observations doivent être effectuées sur <del>une</del> <u>les fleurs</u> qui <del>viennent</del> <u>viennent</u> de s'ouvrir."   |
| 8.1.g)  | "Les observations doivent être effectuées sur <del>un</del> <u>des fruits</u> <u>mûrs</u> <u>pleinement</u> <u>développés</u> , à partir du sommet du thyrses primaire, <del>à maturité</del> ." |

|  |  |   |     |   |
|--|--|---|-----|---|
| Eustoma<br>( <i>Eustoma exaltatum</i> (L.)<br>Salisb. ex G. Don subsp.<br><i>russellianum</i> (Hook.) Kartesz) | TG/197/2(PROJ.4)                               | M. Kiyofumi Nakamura (JP)                         | TWO | * |
|  | Nombre de car. : 34<br>Nombre de car. (*) : 20 | (Experts intéressés : DE, MX,<br>KR, QZ, CIOPORA) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/197/2(proj.4) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que le projet de principes directeurs d'examen pour l'Eustoma soit soumis au TC pour adoption.

|         |   |
|---------|---|
| Car. 8  | ajouter l'explication suivante : "Les observations doivent être effectuées sur la face supérieure des feuilles."  |
| Car. 19 | dans la version anglaise, supprimer "of"  |
| 8.1.a)  | "Les observations doivent être effectuées sur la face supérieure des feuilles pleinement développées à partir du tiers médian de la tige." (l'expression "face supérieure" n'est pas pertinente pour les car. 5 à 7.; voir ad. 9) |
| Ad. 33  | à supprimer   |

|   |  |  |     |   |
|---|--|--|-----|---|
| Théier<br><i>Camellia sinensis</i> (L.) Kuntze) | TG/238/2(PROJ.5)                               | M. Simeon Kibet Kogo (KE)                            | TWA | * |
|   | Nombre de car. : 33<br>Nombre de car. (*) : 19 | (Experts intéressés : AR, BR,<br>CN, KR, JP, TZ, US) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/238/2(proj.5) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que des précisions d'ordre rédactionnel étaient requises par l'expert principal concernant le projet de principes directeurs d'examen du théier (indiquées ci-dessous par "#") et il est convenu de réexaminer le projet de principes directeurs d'examen à sa réunion prévue en mars 2022.

|                        |  |
|------------------------|--|
| Tableau des caractères | remettre le car. 12 (correction)   |
| Car. 11                | le niveau 2 doit être libellé comme suit : "dressé à horizontal"   |
| #Car. 14               | vérifier s'il convient d'ajouter MS  |
| Car. 17                | vérifier s'il convient d'ajouter b)  |
| #Ad. 2                 | vérifier si l'illustration du niveau 1 est appropriée (l'illustration actuelle présente le type de croissance "très dressé" au lieu de "dressé") |
| #Ad. 14                | adapter l'illustration au nouveau libellé (veuillez ajouter deux images pour montrer le rapport bas et élevé)                                    |

|   |  |   |     |   |
|---|--|---|-----|---|
| Échinacée ( <i>Echinacea</i><br>Moench) | TG/281/2(PROJ.3)                               | Mme Hilary Papworth (GB)                          | TWO | * |
|   | Nombre de car. : 54<br>Nombre de car. (*) : 42 | (Experts intéressés : CA, GB,<br>PL, QZ, CIOPORA) |     |   |

À sa réunion organisée par des moyens électroniques les 12 et 13 octobre 2021, le TC-EDC a examiné le document TG/281/2(proj.3) et a formulé les recommandations présentées dans le tableau ci-dessous.

Le TC-EDC est convenu que le projet de principes directeurs d'examen pour l'échinacée soit soumis au TC pour adoption.

|               |  |
|---------------|--|
| Nom botanique | – le nom commun en anglais "Cone Flower" doit être écrit en un seul mot "Coneflower"<br>– ajouter le nom commun allemand "Scheinsonnenhut" |
| 2.3           | supprimer "jeune" des variétés à multiplication végétative   |

|         |   |
|---------|---|
| Car. 49 | modifier le libellé comme suit : " <u>Seulement les variétés avec disque de type : marguerite : avec des fleurs ligulées présentes à l'intérieur du disque ...</u> "  |
| 8.1.a)  | modifier le libellé comme suit : "Les observations doivent être effectuées sur des feuilles <u>de la tige</u> au tiers médian de la tige en floraison et, sauf indication contraire, en regardant à la surface supérieure." |
| 9.      | la quatrième référence doit être libellée comme suit : "Köck, O. 2001: Medicinal plant varieties of Hungary: Dr Károly Neszmélyi, OMMI, Budapest, HU, pp. 23"   |

[Fin de l'annexe II et du document]